88STE JAARGANG: No. 5

WOENSDAG 6 JANUARI 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot

Standpunten partijen ongewijzigd

WEINIG OPTIMISME OVER UITSLAG

Vredesgesprek M-Oosten hervat



JERUSALEM: De Israelische leiders hebben de beslissing van het parlement om de vredesonderhandelingen over het Midden-Oosten te hervatten, bekrachtigd. Op de foto, tijdens de stemming, v.l.n.r. minister van defensie Mosje Dayan, minister van justitie Y. S. Shapiro, premier Golda Meir, vice-president Yigal Allon, minister zonder portefeuille Israel Galili en, op de rug gezien, minister van Buitenlandse zaken Abba Eban.

NEW YORK — Secretaris-Generaal Thant heeft gistermiddag officieel meegedeeld dat de missie-Jarring is hervat. De vertegenwoordiger van Israel, Tekoah, heeft zich gistermiddag naar het kantoor van Jarring begeven. De Egyptische vertegenwoordiger, Zajat, werd later op de dag verwacht. De eerste ronde van de besprekingen zal waarschijnlijk uitsluitend gewijd zijn aan procedurekwesties. Tijdens de hervatting bracht Thant een rapport aan de Veiligheidsraad uit waaruit blijkt dat alle partijen op hun standpunten blijven staan. Israel wil zich pas uit bezet gebied terugtrekken, wanneer een vredesovereenkomst is bereikt.

Het rapport bevat tevens een briefwisseling tussen Jarring en de Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Abba Eban, en met de afgevaardigden van Egypte en Jordanie, in november gevoerd. Egypte eist dat Israel een tijdschema vaststelt voor de terugtrekking van zijn troepen uit bezet gebied voordat andere zaken zijn geregeld. Eban schreef op 28 december 1970 aan Jarring dat de huidige politieke en militaire toestand terugkeer van Israel naar de missie-Jarring mogelijk en gerechtvaardigd maakten. Met het oog op het Israelische kabinetsbesluit in die zin nodigde Eban met dit schrijven Jarring uit naar Jeruzalem te komen voor besprekingen.

De Egyptenaar Zajat meldde Jarring op 18 november schriftelijk mee dat zijn regering van mening bleef dat een duurzame vrede slechts bereikt kon worden door verwezenlijking van de resolutie van de Veiligheidsraad op alle punten. Jordanie, Egypte en Israel hebben alle verklaard dat zij de Veiligheidsraadsresolutie van 22 november 1967 aanvaarden.

Eban schreef dat de Arabische landen de oorlog waren begonnen en niet Israel. "Zodat het in eerste instantie aan hen is de staat van oorlog met Israel te beeindigen. Ten aanzien van het sluiten van vrede met zijn Arabische buurlanden is Israel bereid op basis van wederkerigheid, alle aanspraken of de staat van oorlog met elk land waarmee vrede is gesloten te beëindigen. In elk voorkomend geval zal door Israel een verklaring worden afgelegd waarin elk land afzonderlijk bij name genoemd wordt. De overeenkomende verklaring van de Arabische landen moeten vermelden dat deze afzien van de oorlog "met Israel" en niet "met enig land in dat gebied. Wettelijke verplichtingen moeten specifiek zijn met betrekking tot degenen die er door gebonden zijn."

Veilige grenzen

Wat veilige en erkende grenzen betreft zegt Eban dat deze nooit tussen Israel en de Arabische landen hebben bestaan en dat deze nu als onderdeel van het werken aan de vrede moeten worden vastgesteld. "Het bestand moet worden vervangen door vredesverdragen waarbij permanente, veilige en erkende grenzen worden vastgesteld die zijn overeengekomen bij de onderhandelingen tussen de betrokken regeringen." Wanneer het zover is zal "de beschikking over de troepen worden uitgevoerd in volle overeenkomst met de door vredesverdragen vastgestelde grenzen."

Geen optimisme

De vraag wat eerst moet gebeuren, terugtrekking of het sluiten van een vredesverdrag, zal naar verwachting de besprekingen van Jarring moeilijk maken. De VN-afgevaardigden zijn over het algemeen dankbaar met de aankondiging dat de besprekingen zijn hervat, maar optimistisch zijn zij niet. Het bestand aan het Suez-kanaal is verlengd tot 5 februari en de Veiligheidsraad zal spoedig bijeenkomen om verdere verlenging aan te bevelen.



Gunnar Jarring . . . bemiddeling hervat . . .

Verkeer eist dode op Aruba

WILLEMSTAD. — Ter hoogte van Macuarima is vanmorgen de eerste verkeersdode in het jaar 1971 op Aruba gevallen. De 83-jarige voetgangster mevrouw Augusta Wester-Willems stak rond acht uur plotseling de rijweg over voor haar woning op het ogenblik, dat er een auto aan kwam rijden. Bij aankomst in het hospitaal bleek de bejaarde dame al te zijn overleden. Zoals bekend eiste het verkeer verleden jaar op Aruba dertig doden.

Frente waarschijnlijk uitgesloten

PPA-NVP-AVP lijkt basis voor regering

WILLEMSTAD — De consultaties van de gouverneur met vertegenwoordigers van verschillende politieke partijen in het kader van de formatie van een nieuwe regering, zijn gisteren en vandaag voortgezet. Ook tussen partijen onderling vond druk beraad plaats. Uit DP-kringen vernamen wij dat vertegenwoordigers van de partij gesproken hebben met de heer Godett van Frente Obrero die voorstander zou zijn van het vormen van een blok met de DP en de AVP. Ook de heer Betico Croes van de AVP voerde gisteren besprekingen met de DP. Daarna had de heer Croes een onderhoud met leden van de NVP.

Zoals het er nu naar uit ziet zijn de grote partijen niet meer bereid Frente Obrero in een regering op te nemen. De PPA en de NVP hebben dit al min of meer publiekelijk laten weten in het communiqué dat werd uitgegeven nadat de regering-Petronia ten val was gebracht, in welk communiqué Frente werd beticht van een onverantwoordelijke houding. De AVP die zich in het verleden al geen voorstander heeft getoond van samenwerking met Frente, zal ook nu moeilijk over te halen zijn dit alsnog te doen.

Verwacht wordt dat pogingen zullen worden ondernomen een regering te vormen op de basis NVP-PPA en AVP — met steun van de Bonaireaanse PPBU en de heer Watthey van de Bovenwinden — desnoods met toelating van de DP tot de regering om er een bredere basis aan te geven. Lukt deze opzet niet dan zijn nieuwe verkiezingen, nadat de huidige demissionaire regering belangrijke lopende zaken zoals b.v. het pakket belastingmaatregelen heeft afgehandeld, de enige oplossing. De NVP en de AVP hebben zich reeds voorstander van nieuwe verkiezingen getoond, evenals trouwens de heer C. D. Kroon van MASA. De PPA en de DP staan iets gereserveerder tegenover het houden van verkiezingen uit verschillende overwegingen.

Formateur

Voor wat betreft het benoemen van een informateur of formateur wordt verwacht dat de gouverneur begin volgende week hieromtrent uitsluitsel zal geven. Volgens de parlementaire traditie zou de formateur voort moeten komen uit de partijen die de regering ten val hebben gebracht. In dit geval zou men echter Frente Obrero om praktische redenen kunnen uitschakelen, terwijl het ook voor de DP — die te kampen heeft met verdeeldheid in eigen boezem en na de gebeurtenissen van de laatste dagen moeilijk toegang heeft tot de PPA en de NVP — praktisch uitgesloten moet worden geacht om met succes een formatiepoging te ondernemen. Blijft dan over de AVP of een van de partijen waarop de huidige regering steunt.

Verwacht wordt dat in de komende dagen vooral op Aruba druk politiek overleg zal plaatsvinden i.v.m. de formatie.

Griepepidemie in Florida

FORT LAUDERDALE. — Te Fort Lauderdale in Florida is maandag officieel bekend gemaakt dat vorige week dertienduizend gevallen van griep zijn gesignaleerd. Er stierven achttien mensen, merendeels ouderen, aan complicaties.

Angela Davis acht zich onschuldig

WASHINGTON. — De 26-jarige negerin Angela Davis, die beschuldigd wordt van moord, ontvoering en samenzwering, heeft zich dinsdag onschuldig verklaard op alle punten van de aanklacht. Voor een rechter van instructie in San Rafael bij San Francisco zei de gewezen docente in de wijsbegeerte aan de universiteit van Los Angeles, dat zij het slachtoffer is van een valse aanklacht.



WILLEMSTAD — De officiële installatie van twee plaatsvervangende rechters mr J. C. A. van Schunck (links zittend op de foto) en mr H. van Breda (rechts zittend) vond gistermorgen plaats. Beiden werden toegesproken door hofpresident J. C. A. mr Engel.

Politiebond wacht op beslissing regering

WILLEMSTAD — „Het wachten is op de beslissing van de regering. Zolang er nog geen beslissing is genomen zal onze aktie stationair blijven, zij zal niet verzwaard worden", zei vanmorgen een woordvoerder van de politiebond. Deze had gisteren een vijf uur lange gesprek met de minister-president. De beslissing in deze zaak werd echter niet genomen, maar zal aan de raad van ministers worden overgelaten. Het verkeer ondervond vanmorgen opmerkelijk weinig oponthoud. Alleen in de buurt van de Oranjestraat met zijn vele steegjes waren er wat opstoppingen. De politiewoordvoerder sprak tegenover de Amigoe zijn bewondering uit voor het fantastische gedrag van het autorijdend publiek. Hij zei te geloven dat de automobilisten met deze medewerking te kennen gaven dat zij de aktie steunen. Je zou bijna zeggen dat wij op verschillende punten in de stad, bijvoorbeeld Biesheuvel maar nooit meer iemand neer moeten zetten, zo goed weet het verkeer zich te redden.

Conflict in Westduitse synode van bisschoppen

WUERZBURG. — Op de eerste zitting van de algemene synode van de r.k. bisdommen in West-Duitsland die in Wuerzburg wordt gehouden, is het zondagavond tot een openlijk conflict gekomen tussen de als conservatief bekend staande hoogleraar in het kerkelijke recht, prof. Heinrich Flatten en de bekende theoloog prof. dr Karl Rahner. Professor Flatten wilde als richtlijnen voor de synode aanvaard zien dat men elkaar niet verkettert en elke vervalsing van het geloof onderkent en als zodanig brandmerkt. In dit verband verwees hij naar de verklaring van Joseph kardinaal Hoeffner, aartsbisschop van Keulen, die gesteld heeft dat hij die niet vasthoudt aan de onontbindbaarheid van het huwelijk, zich niet meer rooms-katholiek mag noemen.

Karl Rahner reageerde nogal scherp op deze woorden. Dit probleem, zo zei hij, kan niet zo simpel uit de wereld worden geholpen. Onder bijval van de synodeleden legde hij er de nadruk op dat de kwestie van de onontbindbaarheid van het huwelijk natuurlijk wel op de synode besproken kan worden. Er waren ook andere zaken die niet zomaar met een verwijzing naar door de kerk afgelegde verklaringen, in dit geval die van het concilie van Trente, van de tafel kunnen worden geveegd.

In dit verband poneerde Rahner de volgende stelling: Wie Jezus van Nazareth niet erkent als onze Heer en Heiland, hoort geen stemgerechtigd lid van deze synode te zijn. Dit spreekt natuurlijk vanzelf, aldus Rahner, maar als ik dan zeg: Jezus is God, dan moet ik wel goed nagaan wat ik daarmee precies bedoel. Ik moet trachten te weten te komen of vele mensen hieronder niet iets verstaan dat niets te maken heeft met het desbetreffende dogma van de r.k. kerk.

Chili erkent rood China

SANTIAGO — Chili en de volksrepubliek China hebben besloten diplomatieke betrekkingen aan te knopen, zo heeft de Chileense minister van Buitenlandse Zaken Clodomiro Almeyda in Santiago bekendgemaakt.

Het enige andere Latijns-Amerikaanse land dat Peking heeft erkend is Cuba. Er zijn nu in totaal 50 landen die diplomatieke betrekkingen met China onderhouden.

Nationalistisch China (Formosa) heeft zijn diplomatieke betrekkingen met Chili verbroken. Dit werd door de ambassade van Formosa in Santiago meegedeeld direct nadat de Chileense regering had bekendgemaakt dat Chili diplomatieke betrekkingen had aangeknoopt met de volksrepubliek China.

Eisen tegen Zuidmolukkers

DEN HAAG — In de zaak van de Zuid-Molukkers die terechtstonden ivm de bezetting van de ambtswoning van de Indonesische ambassadeur is tegen de 34-jarige HJH zeven jaar met aftrek geeist wegen doodslag. De officier van Justitie, mr van 't Veer, acht bewezen dat H. het dodelijke schot op hoofdagent Moolenaar heeft gelost.

Tegen 25 Zuid-molukkers werd een gevangenisstraf van 1 jaar en 6 maanden met aftrek geeist. Een jaar gevangenisstraf hoorden vier Zuid-molukkers eisen.

Tegen de 41-jarige PCT werd 2 jaar en 6 maanden met aftrek geeist. Hij werd schuldig geacht aan uitlokking van de actie. De 36-jarige JCU hoorde wegens medeplichtigheid 2 jaar met aftrek tegen zich eisen, evenals de 34 jarige leider van de overval MJS.

Sonny Liston dood

LAS VEGAS — De oudwereldkampioen boksen in het zwaargewicht Sonny Liston, is vanmorgen dood aangetroffen in Las Vegas, in de Amerikaanse staat Nevada.

Charley Sonny was geboren op 8 mei 1932 in St. Francis County in de Amerikaanse staat Arkansas.

De sheriff van Clark County bij Las Vegas maakte bekend dat de plaatselijke lijkschouwer hem om 11.59 uur plaatselijke tijd had bericht dat het lijk van Liston in zijn woning was gevonden en dat het erop leek dat Liston al tenminste één week geleden om het leven moest zijn gekomen.

Het kantoor van de sheriff van Clark County maakte later bekend, dat de lijkschouwer reeds dinsdagavond laat op de hoogte was van de dood van Liston. De eerste die het ontzielde lichaam vond, was zijn vrouw Geraldine, die dinsdagavond thuis kwam na een week buiten de stad te zijn geweest. In eerste instantie houden de gezagsdragers in Las Vegas rekening met de mogelijkheid, dat er geen misdrijf in het spel is rond de dood van Liston.

Paus pleit voor gaafheid van geloof

ROME — Paus Paulus heeft de r.k. bisschoppen in een "apostolische instructie-brief" gemaand het geloof te verkondigen in volstrekte trouw aan het evangelie.

In deze in Rome gepubliceerde brief veroordeelt de paus in niet mis te verstane termen alle pogingen om op basis van "psychologische en sociologische gegevens een christendom op te bouwen dat breekt met de ononderbroken traditie". Hij zegt dat vele gelovigen door een massa dubbelzinnigheden, onzekerheden en twijfels in verwarring worden gebracht met betrekking tot de belangrijke geloofswaarheden.

In dit verband noemt hij uitdrukkelijk de dogmas over de triniteitsleer en de christologie, de leer van de kerk als heilsinstituut, het priesterlijke ambt temidden van het volk Gods, de betekenis van het gebed en de sacramenten, het geheim van de eucharistie en de werkelijke tegenwoordigheid van Christus, de onontbindbaarheid van het huwelijk en de onaantastbaarheid van het menselijke leven." Ja, zelfs het goddelijke gezag van de heilige schrift wordt door een overdreven beklemtoning van zogenaamde mythische elementen als "ontmythologisering" kenschetst, in twijfel getrokken."

Agenda Curacao

BIOSCOPEN

ROXY: 20.30 Where eagles dare. WEST-END: 19.00 en 21.00 Waiting for Caroline. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Two mules for sister Sara. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 Che. CINE-RIO: 20.00 Samen uit, samen thuis. AIRPORT CINEMA I: 19.15 en 21.15 De dood heeft geen sex.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Sint Willibrordus en morgenavond te Veeris.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Del Pueblo, TEL.: 25333; PUNDA: Del Pueblo, TEL.: 12555.

DONDERDAG

DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-10.00 te Santa Maria (naast bc); 10.00-11.00 te Seroe Fortuna; 11.30-12.30 te Buena Vista (vóór school); 14.00-15.30 te Brievengat (vóór bc); 15.30-16.15 te Zuid-Bonam (vóór bc).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor Europa; 10.00 voor New York - postkantoor; 11.00 voor Europa; 15.00 voor New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aanget. stukken één uur vóór postsluiting.)

TOERISTENSCHIP: 07.00-22.00 Volkerfreundschaft - vert. SELMA.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 Curaçaos Museum - open voor belangstellenden; 10.00-12.00 en 16.00-18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven).

FAMIYA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag) KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag) BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

ROTARY: 12.30 lunch - hotel Curaçao Intercontinental.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD – GEBOREN: 25 dec Moraima de Jesus Rodriguez-Snijders; 30 dec Carlo Maat-Figueroa; 29 dec Brigitte Gonesh-van Renswouw; Natalie Arduin-Martina; Arélys Reina-Ortela; 18 dec Claire Tromp-Tromp; 13 nov Emmely Olaria-Lawender; 28 dec Johannes Fullinck-Genoveva; 16 dec Nancy Lizardo; 29 dec Errlon Giromus-Blanken; 1 jan '71 Yvolaine Jacobus-Mambi; 2 jan Livia Marquita-Schmidt; 28 dec Dennis Thomas; 3 jan '71 Attila Imperator-Williams; 31 dec Lennard Scherptong-Chirino; 30 dec Saskia Sebelon-Hansen; 4 jan '71 Robin Naar-de Palm; 22 dec Indra Girigorie-Flancisca.

GETROUWD: 23 dec Victor Manuela en Ivonne Lasten; Egidio Kook en Beatrix Krips; Eligio Poulina en Gloria Breel; Sygfried van Dinter en Emy Severina; Theodoor Isidora en Elsa Pieternella; Franklin Phelipa en Mavis Bergeik; Leandro Kocks en Rubia Wanga; Lionel Contreras en Maria de Jongh; Conrado Trinidad en Maria Gomez; 26 dec Leocadio Miguel en Astrid Koster; 28 dec Homphrey Pieter en Helen Martina; Humphrey Martie en Marionita Seferina; Robert Steen en Astrid Virginie; Hose Marchena en Muriel Antonia; Rudolfo Inesia en Rubia Petronilla; James Dosett en Editha Pietersz; Bruno Hieronimus en Aurelia St Jago; Rodney Granville en Virginia Kirchner; Matias Ostania en Maruita Conradus; Dionicio Maximiliana en Alexandrina Lucas; Antonio Zimmerman en Marina de Lima; Adriaan Rosalia en Cira Finies; Winston Brownbill en Lemuria Cabrera; 29 dec Norman Poulina en Catharina Faneyte; Winfrid Leocadia en Lidia Beloria; Selsio Salesia en Maria Richardson; Luciano Nicolaas en Erna Sambo; Angel Leito en Sonia Felicia; Anthony Leonard en Ana Salas; Wilfred Rademacker en Claudiana Simon; Emilio Candelaria en Frida Colina; Victor Leer en Maureen Statia; Efren Dammers en Amalia Martha; Virgilio Martina en Nora Martha; Emilio Martinus en Angelina Willem; 30 dec Rudi Franca en Reina Renform; Andrew Christopher en Perleane Woods; Tomas Martis en Hilda Sufriana; Ruben Capriles en Etlyne Pourier; Rey Marugg en Dulce Vasco de Sousa.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK. – Nadat er aanvankelijk enige aarzeling was, is de New Yorkse effectenbeurs dinsdag flink hoger gesloten bij matige handel. Dat hield verband met de opmerkingen van president Nixon over de economie. Tegen het einde van de handel had het indexcijfer van Standard and Poor een winst geboekt van 72 cent en dat van Dow Jones een winst van 5,20 punten. De meeste analysten brachten de opleving in verband met het televisiegesprek van president Nixon op maandagavond. Zij merkten op dat de president een fiscaal beleid had toegezegd dat meer gericht is op expansie. Ook had hij gezegd dat 1971 een goed en 1972 een zeer goed jaar zal worden voor de economie. Volgens waarnemers was er geen ander nieuws dat in verband gebracht zou kunnen worden met de koersstijging. De zegslieden zeiden dat er nog steeds geruchten waren over een verlaging van de rente-tarieven.

AMSTERDAM – Beurs onregelmatig. Internationals onder leiding van Hoogovens vaster, maar Unilever later teruglopend. KLM vast. Scheepvaart gemakkelijker, cultures prijshoudend en wat beter voor Deli. Obligatiemarkt zeer vast op verwachtingen renteverlaging. Lokale markt verdeeld.

Verweer tegen WIPM beschuldiging

Grondpolitiek van overheid is gezond

PHILIPSBURG. – Uit goede bron verneemt de Amigoe, dat het op Sint Maarten de aandacht heeft getrokken, dat de WIMP (Windward Islands People Movement) zich tot de gouverneur heeft gericht in verband met de, zoals de WIMP het stelt, de onverantwoordelijke grondverkopen door het bestuur van het eiland. Vreemd genoeg wordt daarbij geen gewag gemaakt, dat particulieren tegen ongekend hoge prijzen hun gronden verkocht hebben. Prijzen, die aanmerkelijk hoger liggen dan die van het gouvernement.

Wat de verkoop van de grond aan het Little Bay-hotel betreft, de overheid heeft aan deze vennootschap 16,5 ha voor een half miljoen gulden verkocht, omdat het hotel financiering van derden nodig had en deze alleen kon krijgen als de grond, waarop het hotel gebouwd werd, eveneens eigendom van de vennootschap zou worden. De verkoop geschiedde dus om de toeristische faciliteiten op Sint Maarten uit te breiden. St. Maarten Real Estate (Holiday Inn) kocht anderhalf hectare grond voor ongeveer twee ton. Een stuk grond, dat door de overheid werd gewonnen door het uitbaggeren van het Simpsonbay lagoen. Dit was dus geen bestaand stuk grond, terwijl de overheid voor het uitbaggeren betaalde. Op dit stuk land zal een driehonderd kamer hotel worden gebouwd.

Het bestuurscollege van Sint Maarten heeft eveneens het plan om nog één hectare van dit gewonnen land te verkopen voor de bouw van appartementen en andere toeristische faciliteiten. Dit gewonnen land zal voor ongeveer 72 mille worden verkocht. Er zal nog meer land worden verkocht, doch bovenstaande gevallen zijn de zaken, waarop de WIMP doelt en zich zoveel zorgen maakt.

Eind 1970 had het eilandgebied Sint Maarten ongeveer 120 ha grond in erfpacht gegeven aan 22 maatschappijen voor hotels, industrieën, rumfabriek enz. Op deze gronden werd voor ongeveer 24 miljoen dollars gebouwd, terwijl in deze bedrijven ruim zevenhonderd mensen werk vinden, hetgeen betekent dat dit een investering van twee miljoen dollars per HA is. Hieruit blijkt wel duidelijk, dat door het bc van Sint Maarten een gezonde grondpolitiek wordt gevoerd, zo werd verklaard. In tegenstelling tot de bijna duizend acres grond, die door particulieren tegen abnormaal hoge prijzen aan vreemdelingen werd verkocht.

SAMBUMBU

DE EZEL IN HET SPREEKWOORD

Cada buricu conoce su jewa – Iedere ezel kent zijn ezelin. Zo dom is hij nu ook weer niet.

Buricu cu manja, trampa cune – Een ezel met kuren moet getemd worden. Je kunt niet alles toestaan.

Buricu di: Bo a marami na palu, corda troca mi lugá -- De ezel zegt: je hebt me aan een boom vastgebonden, vergeet niet mij te verplaatsen. Je profiteert van mij, ik moet je dienen, onderhoud me dan ook. Variant: B'a mara buricu na palu, bo mester duné cuminda – Je hebt de ezel aan een boom vastgebonden, je moet hem ook te eten geven.

Un cos buricu ta corda, i otro esun cu ta riba dje -- De ezel heeft andere gedachten dan degene die erop zit. Werkgevers denken vaak heel anders dan werknemers.

Un buricu bieuw semper sa su donjo – Een oude ezel kent zijn baas.

P.B.

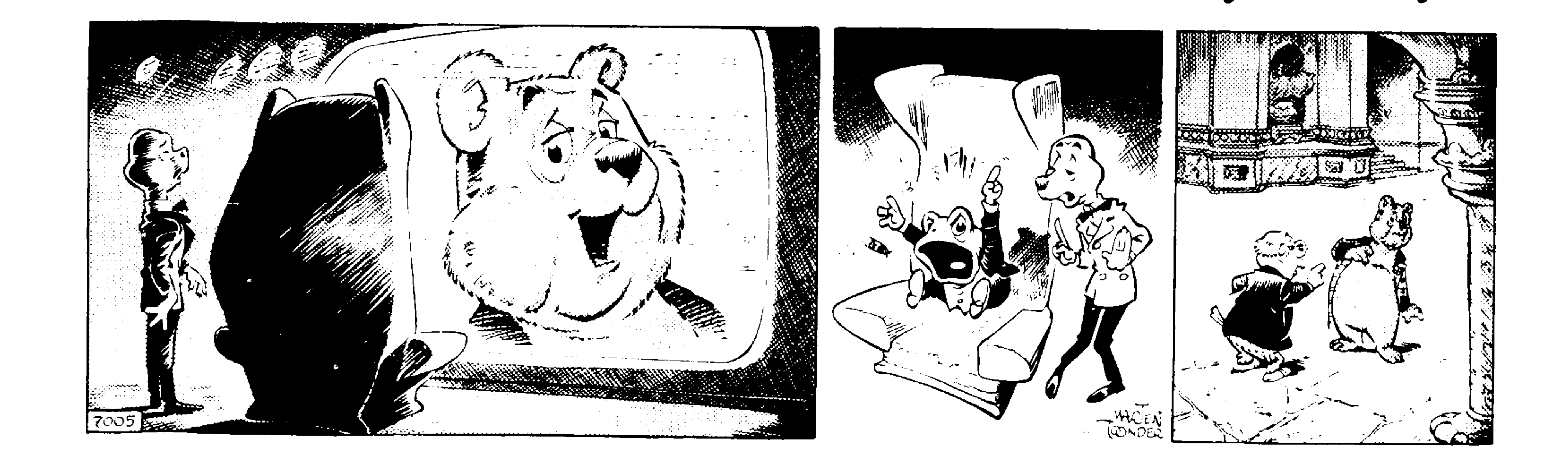
Beurs van New York

	6/1		6/1
ACF Industries Inc	46 1/2	Marcor Corp	9 5/8'
Air Reduction Co	21 3/8	Martin Mariette Corp	
Allied Chemical	23 5/8	Mc Donnel Douglas Aircraft	29
Aluminium Co of America	57 3/4	May Department Stores Co	17 7/8
American Brands	44 3/4	Merck and Co	32
American Can Co	40	Minnesota Mining and Mfg	22 7/8
American Cyanamid Co	34	Mobil Oil Corp	95
American Electric Power	29 1/4	Monsanto Co	97 5/8
American Metal Climax	33 7/8	National Biscuit Co	57 7/8
American Motors Corp	6	National Cash Register	33 1/4
American Smelting and Refining	27 7/8	National Distillers and Chem	52 1/2
American Telephone and Telegraph	49 1/2	National Gypsum Co	40
Ampex Corp	18 3/8	National Steel Corp	15 3/4
Anaconda Company	21 5/8	North American Rockwell C	24 1/2
Armco Steel Corp	21 1/4	Olin Mathieson Chemical	43 3/4
Atlantic Richfield Co	65 3/8	Pacific Gas and Electric	20 1/4
Bendix Corp	26 1/4	Pennsylvania Central Co	18 1/4
Bethlehem Steel Corp	22 3/4	Pepsico, Inc	34 1/4
Boeing Co	15 1/8	Phelps Dodge	6
Burroughs Corp	110 7/8	Philip Morris Inc	52 1/2
Canadian Pacific Ry Co	66 3/4	Philips Petroleum	40
Celanese Corp of America	62 1/8	Proctor and Gamble	49
Chase Manhattan Bank (NY)	51 3/8	Radio Corp of America	28 1/8
Chesapeake and Ohio Ry	54 1/2	Republic Steel Corp	--
Chrysler Corp	27 1/2	Reynolds Ind	26 7/8
Cities Services Co	43	Royal Dutch Petroleum	29
Colgate Palmolive Co	48	Sears Roebuck	53 3/4
Colt Industries Inc	16 5/8	Sears Roebuck and Co	44 1/2
Commonwealth Edison	38 1/4	Southern Co	75 1/8
Consolidated Edison of NY	27	Southern Railway	46 7/8
Continental Can Co	38 5/8	Sperry Rand and Corp	26 1/2
Continental Oil	31	Standard Oil of Calif.	63
Curtiss Wright Corp class "A"	24 1/4	Standard Oil Co of Indiana	26 5/8
Dart Ind	35 3/4	Standard Oil Co of New Jers	53 5/8
Dow Chemical	72 1/2	Studebaker Worthington	53 1/4
Dupont (E.I.) de Nemours	132 1/4	Sunn Oil	72 1/2
Eastman Kodak	73 1/2	Texaco Inc	55 7/8
First National City Bank	69 1/2	Texas Instrument Inc	47 3/4
Ford Motor Co.	54 3/4	Transamerica Corp	34 3/4
Fruehauf Corp	32 3/8	Union Carbide Corp	
General Electric Co	94 3/8	Union Pacific Railroad	--
General Food Corp	8 7/8	Uniroyal	41 1/4
General Motors	79 1/4	United Aircraft Corp	42 3/4
General Public UtilitiesGeneral Tel	23 1/2	United Brands Co. A.M.K. C	22 1/4
Getty Oil	30 5/8	US Steel Corp	34 1/2
Gilette Co	68 7/8	Western Union Telegraph	1
Gimbel Brothers Inc	47 3/4	Westinghouse Electric Corp	32 5/8
Goodyear Tire and Rubber	36 1/8	Woolworth (F.W.)	4
Gulf Oil Corp	30 7/8	American Stocks	
Illinois Central Industries	31 1/4	Brascan	67 1/8
Intern. Business Machine	29 1/2	Amerade	48
Intern. Harvester	316 1/4	Brit. Am. Oil	20 1/4
Intern. Nickel of Canada	28 1/2	Caterpillar	42 1/4
Intern. Paper	44 7/8	Columbia Gas	34 1/8
Intern. Tel and Tel	34 5/8	North Am Phil Corp	24 1/2
Johns-Manville Corp	50 3/8	Westerban	37 7/8
Kennecott Copper Corp	40 3/8	KLM	49 1/4
Kraft Co	39	Twent. Cent. Fox	9 1/8
Litton Industrie Inc	43	DOW Jones Index	835.77
Lockheed Aircraft	21 3/4		

Beurs van Amsterdam

	5/1		5/1
1. 7 pCt Ned 66/1		34. Naarden	85.50
2. AKZO	79	35. Ogem	84
3. Heinekens bel en beh	186.50	36. Pakhoed	68.50
4. Heinekens bier	194.80	37. Rijnschelde	154.8
5. Hoogovens	72.10	38. EMS	17.50
6. Philips	44.90	39. Scholten-honing	44.20
7. Unilever	89.60	40. VMF	68
8. Kon Olie	142.90	41. Ver Ned Uitgeversbedr.	113
9. KLM	157	42. Wereldhaven	450
10. KNSM	92.90	43. Wessanen	67.50
11. v. Ommeren	287.50	44. Ant. Brouwerij	--
12. Scheepvaart Unie	81.80	45. Ant. Verf	124
13. Alg Bank Ned	238.80	46. Aruba Electr.	--
14. Nat Nederlanden	73	47. Sur. Brouwerij	7.1
15. Ngombezi	--	48. Converto	775
16. Alb Heijn	148.30	49. Goldmines	114.40
17. Bergh en Jurgens	213.5	50. Ika Bel Mij	160
18. Bergoss	136	51. Nefo	66.20
19. v. Berkel	175	52. Robeco	220.40
20. Bols	131	53. Rolinco	169
21. Bredero ver bedr	400.5	54. Utilico	119.30
22. Buehrmann Tetterode	74	55. Alcan Alum.	23.5
23. Bijenkorf beheer	340	56. Ned Ant 6 1/2 67	87
24. Calve	620	57. Ned. Ant 5 60	77.5
25. Cur. Handelmij	169.6	58. Ned. Ant 4 1/2 59	92
26. Elsevier	420	59. Ned. Ant 4 1/2 62	81.5
27. Fokker	54	Intern Concern	95.6
28. v. Gelder	113	Industrie	112.6
29. Gist-brocades	84	Scheepvaart	94.3
30. v.d. Grinten	254.50	Banken	102.0
31. Hagemeijer	110.50	Handel	86.8
32. Internatio-Muller	51.00	Algemeen	100.6
33. Kon Ned Papier	142.2		

Heer Bommel en de Slijtmijt



7005. – Zo kreeg heer Bommel dus de vrije hand om de slijtmijt-plaag aan te gaan pakken, en met zijn bekende voortvarendheid verscheen hij nog diezelfde dag op de beeldbuis in alle huiskamers. „Groenstroken en zo", legde hij met klare stem uit. „De insecten moeten geïsoleerd worden, en ze kunnen niet tegen gras en bloemen. Dat heb ik zelf kunnen zien. Ik bedoel; dan kunnen de betonnen huizen en de plasticmeubelen gered worden. Als ze tenminste niet in puin vallen omdat er niet vlug genoeg geïsoleerd is, als men begrijpt waar ik heen wil. Krachtige maatregelen, en geen gekap van bossen..." De heer Steinhacker, die het betogende gelaat op een groot scherm had gadegeslagen, schakelde het beeld met een driftige beweging uit. „Wat betekent dit? " riep hij overspannen. „Wat is er aan de hand, Steenbreek? " „OBB heeft volmachten voor de huizenbouw gekregen", sprak de secretaris bedremmeld. „En hij heeft de houwbouw afbesteld." Nu kreeg zijn werkgever een woede-aanval. „Afbesteld? ! " tierde hij, terwijl hij opgewonden in zijn zetel op en neer sprong. „Dan is hij ons dus weer te slim af geweest! Hij heeft ons in zijn zak! Sta daar niet, sukkel! Ga naar hem toe en biedt hem wat hij hebben wil – hij heeft nu de troeven in handen! " Heer Ollie was daar zelf echter niet zo zeker van. Toen hij die middag het stadhuis bezocht om zijn krachtige maatregelen te bespreken maakte hij tenminste een wat onzekere indruk op de heer Dorknoper. „Wat bedoelt u met groenstroken? " vroeg de hoog geplaatste ambtenaar fronsend. „Plantsoentjes, neem ik aan? Perken om alle daartoe geëigende percelen? Maar dan moet de halve stad worden afgebroken, meneer Bommel! Het gaat toch niet aan om nuttige leefruimte door graszoden te laten verdringen? " „K-krachtige m-maatregelen", zei heer Bommel met doffe stem. „Ik bedoel, eh... wat moet er anders worden gedaan, bedoel ik? Ik sta overal alleen voor! "

Rechter Tie en het Raadsel van de Ring



12–48. – „Voor u een formele bekentenis aflegt, meneer Wang", zegt rechter Tie, „wil ik nog enkele punten ophelderen. Waarom wilde Twan in elke stad zo'n groot bedrag tot zijn beschikking hebben? " „Dat heeft hij mij verteld, edelachtbare", zegt Wang, die op het bureau moet steunen om niet ineen te zakken. De zelfverzekerde drogist is een gebroken man geworden. „Twan had nog steeds de hoop niet opgegeven dat die jonge vrouw met hem zou willen trouwen. Hij wilde dan dadelijk haar broer kunnen betalen en een klein landgoed kopen om zich met haar te vestigen." „Goed, dat is een logische verklaring", zegt rechter Tie. „Ten tweede, waarom hebt u Twan niet verteld dat u in geldnood zat, en dat u hem het goud in termijnen zou terug betalen, met een redelijke rente? Het is toch een ongeschreven wet dat gildegenoten elkaar helpen? Twan was een rijk man, die het geld best missen kon." Wang kijkt de rechter ontsteld aan. Zijn lippen bewegen, maar hij kan geen woord uitbrengen. Als hij het antwoord schuldig blijft, vervolgt rechter Tie: „Ten derde, hoe hebt u het lijk van uw winkel naar de hut kunnen dragen? U bent een tenger gebouwd man." „De wanhoop gaf mij kracht, edelachtbare", roept Wang uit. „Wat doet het er verder toe? Ik beken toch! Ik begrijp best dat ik met mijn leven zal moeten boeten voor wat ik gedaan heb! "



Luister en kijk

WOENSDAG
CURACAO

CUROM: 17.00 peticones; 18.00 noticia int. (pap.); 18.10 parada deportivo; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 facetas del jazz (voice of America); 19.30 discovaria; 20.30 Wally Wednesday; 22.00 int. nieuws; 22.05 exitos de ayer (N.A.); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame Street; 17.00 felicitaciones; 17.10 the adventures of young Gulliver; 17.30 Faith for today; 17.55 days of our lives; 18.20 pa un pascu mas feliz; 18.30 nieuws int. na pap.; 18.45 noticia local di awe; 19.00 progr. Volksontwikkeling en Cultuur; 19.15 interview met dhr De Vries; 19.30 21st century; 20.00 cinco of seis; 20.15 Jacky Gleason-show; 21.15 nieuws (ned.); 21.30 Cultuur en Opvoeding; 22.30 the saint.

****
ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 Lago music hall; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio Ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica Europeo; 20.00 noticia local; 20.15 „pero con musica" (voice of America); 20.30 musica int.; 21.00 musica variá; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy days progr.; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (St Francis hour); 19.30 turning the table; 21.00 Carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden): 17.00 ultimas noticias; 17.15 Palabranan di Bida; 17.30 cruzada; 17.45 la biblia abierta; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business nieuws; 18.45 chapel of the air; 19.00 reading room; 19.15 fortress of faith; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 hour of decision; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 Sesame Street; 17.30 days of our lives; 18.00 N.T.S.-journaal en De Verrekijker; 18.30 public service; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 I dream of Jeannie; 19.30 Amstel-nieuws; 19.45 Cultuur en Opvoeding; 20.00 Linda La Linda; 20.15 eng. nieuws; 20.30 gallant men; 21.30 strange report; 22.30 suspense theatre.

****

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuws, nieuwsblok, Drim, musicarla, muz.; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 22.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

****
DONDERDAG
CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 07.00 nieuws ANP; 07.10 ochtendblad; 08.00 nieuws ANP; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.35 vervolg muz. tombola; 10.00 op verzoek (RNWO); 10.30 een blik op de telex; 10.35 op verzoek (RNWO); 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañera constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exitos musical, Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria (mus. instr.); 07.15 noticias int. (pap.); 07.30 musica instr.; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 social; 09.30 musica variá; 10.00 noticias int. (pap.); 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticia int. na pap.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local (resumen); 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int. (rip.); 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. di int. y La Macorisana supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias na pap.; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.05 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticias local na pap.; 12.50 noticias int. pap.; 13.15 rancheras; 13.30 dicolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticias local na pap.; 16.45 boleros.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habrí; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.15 noticias español; 07.30 news in english; 07.45 news break - AP; 07.55 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 08.30 el camino de la vida; 08.45 la biblia abierta; 09.00 ultimas noticias; 09.15 joyas del [illegible]; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias, 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.15 radio revival; 11.30 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticias di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 news in English; 12.50 daily bread; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.15 quiet time; 14.30 musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.05 musica di banda; 16.15 ultimas noticias; 16.30 stories of Great Chr.; 16.45 kinderuurtje.

DEN HAAG – Vannacht heeft het in Nederland plaatselijk (in Groningen) zestien graden gevroren. Vandaag vriest het daar tien graden. Elders in het land varieert de temperatuur thans van tien graden vorst in Eindhoven tot zes graden vorst in Den Haag en Rotterdam.

SCHEEPS-BERICHTEN

K.N.S.M. – Adonis 6 te Philadelphia; Ammon 6 te Cur.; Aristoteles 6 vn Port au Prince nr Nassau; Charis 5 210 wzw vn San Miguel nr Hamburg; Chiron 5 70 nw vn Pto. Rico nr Savannah; Diogenes 5 250 zo vn Cpe Hatteras nr A'dam; Ganymedes 5 400 zw vn Flores nr St Croix; Jason 6 te Philadelphia; Maron 6 te Sto Domingo; Medon 6 te Cur.: Mercurius 6 te Cur.; Memnos 6 vn Port au Prince nr Newportnews; Neptunus 5 pass Azoren nr R'dam; Oranje Nassau 6 vn A'dam nr Southampton; Parthenon 5 (53 Hamburg); Prins der Nederlanden 5 vn Par'bo nr Pta Delgada; Theron 6 te New Orleans.

TANKERS – Viana 5 200 no vn Antigua nr R'dam.



Shell-directeur W. Brouwer werd bij zijn aankomst in paviljoen Rust en Burgh verwelkomd door een ontvangstcomité met de heer Quast aan het hoofd.

Shell-directeur op jubileumreceptie:

„Asiento heeft behoefte aan een nieuw broertje"

WILLEMSTAD — In het sfeervol versierde paviljoen Rust en Burgh recipieerde gisteravond de S.O.V. Asiento voor relaties i.v.m. de viering van het gouden jubileum.

Voorzitter Ruben Flores die de gasten verwelkomde wees in zijn toespraak op de enorme groei die zijn vereniging heeft doorgemaakt sinds de oprichting op 5 januari 1921. De twee factoren die deze groeikracht hebben bepaald zijn volgens de heer Flores de inspanning van bestuur en leden en de financiele en technische steun die de Shell is ontvangen. Om de integratie met de Curacaose gemeenschap te vergroten heeft Asiento de mogelijkheid geopend voor niet-Shellmensen om lid te worden van de vereniging. Hieraan moest echter een limiet gesteld worden, zeker nu het aantal buitengewone leden is gegroeid tot ruim 1700 (Asiento heeft in totaal 5000 leden).

Hierop inhakend deed de generaal-... van de Shell, de heer W.H. Brouwer, een beroep op de aanwezige vrienden en relaties van Asiento om mee te werken tot oprichting van een nieuwe vereniging met soortgelijke doelstellingen als die van Asiento. Dit zou moeten gebeuren met steun van overheid, particulieren en andere verenigingen. "Het is niet direct nodig aan te vangen met het opzetten van identieke faciliteiten. Dagelijks blijkt dat er op Curacao grote behoefte bestaat aan additionele faciliteiten voor ontspanning, wie helpt Asiento aan een broertje op eigen benen?" aldus de heer Brouwer.

De Shell-directeur bood tenslotte als feestgeschenk een sleutel aan als symbool voor een nieuwe sportzaal voor indoorsporten. Deze zaal zal gebouwd worden op het Rust en Burgh-complex en Asiento heeft reeds toegezegd minder bedeelde kinderen gebruik te zullen laten maken van de nieuwe zaal tijdens de stille uren.

Tot slot spraken nog oud-bestuurslid Fido Römer en de heer J. de Sola van CSC die namens zijn vereniging die nauwe banden onderhoudt met Asiento een fraaie plaquette aanbood.

Shell-jubilarissen

EMMASTAD. — Onderstaand publiceren wij de namen van personeelsleden van de Shell, die deze maand hun dienstjubileum bij de maatschappij herdenken.

35 jaren: (7) C.M. Ramada, (16) H.M. Candeuil, (25) H.S. Christiaan en W. Hendrik, (29) T.A. Martis.

25 jaren: (2) A.G. Treling en A.J.C. van Romondt, (4) C. Catal, (7) S.J.F. Alexander, (11) J.C. Grotestam en A.L. Richardson, (14) T.L.S. Fermi, (18) L.A. de la Fuente, (21) H.T. Prudencia, (22) H.F. Silonero, (24) A.T.O. Howell, (25) N. Angela en F.D. Bitorina, (28) S.O. Martina en I.C. Debrot, (29) T. Bruin.

Actie en reactie

WILLEMSTAD. — De Tolinchi-actie van de politie op Curaçao, waarbij een flink deel van het politiekorps zich ziek meldt, doet zich op het ogenblik harder voelen dan in de voorgaande dagen. De automobilisten die 's morgens opgewekt naar hun werk vertrekken en en passant hun kroost naar school brengen, kunnen er over meepraten. Nadat maandagmorgen iedereen zich op het ergste had voorbereid en alles met een sisser afliep, omdat kennelijk veel mensen vroeger van huis vertrokken, werd het oponthoud gisteren al groter. Vanmorgen echter was er, wat het verkeer aan de Punda-zijde betreft, sprake van één grote opstopping. Gedachtig het vaderlandse spreekwoord Cu pasenshi bo ta gana gloria, moet er vanmorgen zeer veel gloria zijn binnengehaald. Toch bleef het aantal claxonerende automobilisten die via hun claxon uiting geven aan hun gevoelens van onbehagen, beperkt tot een enkeling.

Voor de rest hield iedereen zich aan de geijkte snelheid: twee meter oprijden en dan minuten wachten. Een aardig massaal dansritme, dat vooral werd veroorzaakt doordat talrijke auto-bestuurders via slinkse wegen en weggetjes de weg wilden afsnijden. Zij werden ervoor beloond met een „kansje", zodat zij zich in de reeds lange file konden voegen.

Pas op dergelijke dagen blijkt hoeveel zijweggetjes een Oranjestraat bijvoorbeeld heeft. Werd maandagmorgen — overigens via een andere route — twintig minuten gedaan om het werk te bereiken, vanmorgen werd het een rit van bijna anderhalf uur.

Men kreeg dan ook wel waar voor zijn geld: een aanrijding, verschillende „near escapes" en dan nog het passeren van enkele auto's waarvan de batterij het had begeven en als sluitstuk een voor het landverkeer foute brug. De benzinepompen, al dan niet verkopend tegen oude of nieuwe prijzen, verdienen ongetwijfeld iets aan de politiële actie, omdat het steeds afzetten van de motor onnodige energie kost — het behalen van de tweede versnelling — bij een auto met vier versnellingen — betekent nu ongeveer het einde van het rijgenot, zodat er de nodige benzine wordt verstookt om al dit genoegen te kunnen smaken.

Het aantrekkelijkste gevolg van de actie is echter wel dat men als goed padvinder al in de vroege morgen meteen voor het gehele jaar klaar is — bij vooruitwerkende kracht — met de dagelijkse goede daad. Al dan niet vrijwillig verleent iedere automobilist dezer dagen tal van goede daden door zijn mede-weggebruikers de zo verlangde kans te bieden om in de lange rij te gaan staan. Waarschijnlijk een niet bewust bedoeld gevolg van de politiële actie, maar toch wel prettig. Een goede reactie op een politie-actie dus.

Meisje aangereden

WILLEMSTAD. — Een vijftienjarige meisje werd gistermiddag rond tien over half één in de Frederikstraat ter hoogte van het Park-hotel door een personenauto aangereden. Zij verklaarde door enige schoolkinderen op straat te zijn geduwd, waarbij zij kwam te vallen en door een langs-rijdende auto werd geraakt. Het meisje kreeg een kapwondje aan het achterhoofd. Zij kon naar huis terugkeren na door een arts te zijn behandeld.

Flinke buit bij kraak in kledingzaak

WILLEMSTAD. — Uit een manufacturenzaak aan het Hendrikplein is in de nacht van maandag op dinsdag voor ongeveer zevenduizend gulden aan goederen gestolen. Men verschafte zich toegang door een opening boven de deur aan de oostzijde te maken. De buit bestond uit een groot aantal herenpantalons, heren-sweaters, kinder- en dames-jurken en damesblouses. Tevens nam men een bandrecorder mee en een roodkleurige speelgoed-auto.

Meisje (15 j) ingesloten

WILLEMSTAD. — De Kinder- en zedenpolitie heeft gisteren vier minderjarige meisjes aangehouden. Zij hadden van de jongeman F.J. ringen aangenomen. Ook deze jongeman werd gisteren aangehouden. Van de vier meisjes werd alleen de vijftienjarige R.H. ingesloten. De anderen konden huiswaarts keren nadat hun een procesverbaal was aangezegd.

Examen ziekenverzorging

WILLEMSTAD — Op 14 december j.l. werd in het Sanatorium het examen ziekenverzorging afgelegd door de dames Elsie Beaumont, Diana de Cuba, Magna Evertsz, Johanna Grovell, zr Virginia en de heren E. Francisca en H. Lucas. Het betekende de afsluiting van een tweejarige opleiding, die in het St. Elisabeth Hospitaal al sinds vele jaren bestaat.

Bij het examen traden als gecommitteerden op R. W. J. de Vries, arts, en Ch. J. H. Engels, arts. Bij de uitreiking van de diploma's werden de geslaagden — geen enkele kandidaat behoefde te worden afgewezen — op gloedvolle wijze toegesproken door dokter Engels, wnd hoofd Gezondheidsdienst.

Telefoons vernield

WILLEMSTAD — Het vandalisme heeft de laatste dagen op Curacao hoogtij gevierd. Twee publieke telefoontoestellen, een op het Wilhelminaplein en een op het Gouvernementsplein zijn vermoedelijk tijdens de jaarwisseling ten offer gevallen aan vernielzuchtige oudejaarsvierders. Beide toestellen werden volkomen onbruikbaar gemaakt. De draden werden bij de twee toestellen op dezelfde manier, namelijk vlak bij het toestel, doorgesneden. De hoorns zijn spoorloos verdwenen. Niet alleen kosten deze zinloze vernielingen bijzonder veel geld, maar ook veroorzaken de daders het publiek dagenlang ongerief, daar de speciale onderhoudsploeg van de telefoondienst, die belast is met het onderhoud van de openbare toestellen, handen te kort komt om de reeks vernielingen die niet alleen in de stad voorkomen, bij te houden.

WILLEMSTAD. — Een bewoner van de Parallelweg deed aangifte van diefstal van een bedrag van 150 gulden. Dit moet weggenomen zijn uit een klerenkast in zijn woning tussen zondag en maandag.

De Ambtenaar: jackpot idee moet verdwijnen

WILLEMSTAD — Het idee, dat een vakbond een soort jackpot is moet dit jaar verdwijnen. Helemaal. Want het jaar 1971 is een belangrijk jaar. Aldus een hoofdartikel in De Ambtenaar, het orgaan van de vakbond voor overheidspersoneel A.B.V.O.

Een vakbond is geen jackpot waar je een kwartje ingooit met de hoop dat je het geld elk ogenblik kan terugkrijgen, aldus het hoofdartikel. Toch zijn er veel mensen, die zo'n idee hebben. Zo gauw ze denken, dat de jackpot wat gaat opleveren, komen ze in beweging en benaderen zij de bond om te weten te komen hoeveel ze wel zullen gaan krijgen. Wanneer de tijd van het geld achter de rug is, vermindert de animo voor de vakbond in gelijke mate. De bond ziet hen dan voorlopig niet meer. De maandelijkse contributie is de enige aanwijzing, dat ze er nog zijn. Maar een vakbond betekent veel meer. Het is een verdediging voor degenen, die werken. Niet alleen hun financiele belangen, maar alle belangen zonder uitzondering. Aldus de ABVO.

Toevallig

Heeft de tewerkgestelde een behoorlijk huis om in te leven? Krijgen zijn kinderen voldoende kansen om zich te ontwikkelen? Is de gezondheidszorg voor iemand en zijn gezin gegarandeerd? Worden de arbeidsregelingen toegepast zoals het behoort? Zijn er omstandigheden in de gemeenschap, welke nadelig zijn? Zo kunnen we een heel stel vragen stellen, welke de werknemer aangaan En de meesten daarvan hebben niet direct te maken met geld. Om deze reden is een vakbond geen jackpot.

Dit commentaar leveren we in het laatste nummer van De Ambtenaar, om te wijzen op een tendens, welke er bestaat en welke verbetering behoeft. De ABVO, zo vervolgt het hoofdartikel, bestaat uit ons allen, de ABVO is niet het bestuur. Nog minder bestaat de ABVO uit enige individuele personen, die toevallig in het bestuur zitten. Want als dit wel zo was, dan zouden we dit bestuur of deze personen als een jackpot moeten beschouwen, waar je je geluk kan proberen.

Dwingen

Tenslotte wordt er in het hoofdartikel nog gewezen naar de belangrijke kwestie van de herziening van de ambtenarensalarissen. Deze zaak heeft lang genoeg op zich laten wachten. De ABVO, dat wil zeggen, wij allemaal, beginnen te wanhopen.

De kruik is gevuld. In 1971 zal de druk op de regering nog groter worden. De ABVO meent dat de centrale regering al teveel tijd heeft gehad om deze kwestie te regelen. Spoedig zal de nieuwe regeling een feit moeten zijn. Eensgezind zullen we de regering dwingen tot daden over te gaan. Aldus het hoofdartikel in De Ambtenaar, dat geschreven was vóór de laatste politieke ontwikkelingen, waarbij het kabinet-Petronia struikelde over Frente Obrero en een deel van de DP-fractie.

Wereldkerk pleit voor eerlijke kans voor bisschop Simonis

TILBURG — De actiegroep wereldkerk heeft een verklaring uitgegeven n.a.v. de benoeming van bisschop Simonis en de protestacties daartegen. Zij meent o.m., dat, naarmate het openlijk uitspreken van bezorgdheid zich gaat ontwikkelen tot het voeren van campagnes tegen de benoeming, het vermoeden gerechtvaardigd wordt, dat niet alleen eerlijk gemeende twijfel aan de openheid van de nieuw benoemde bisschop meespeelt, maar ook onwil om diens opvattingen die nog steeds die van vele katholieke ambtsdragers en gelovigen in de wereld zijn, aan bod te laten komen.

Beurzen voor korte studiereizen

DEN HAAG — Door de Stichting voor Wetenschappelijk Onderzoek van de Tropen worden voor onderzoekers van Nederlandse nationaliteit beurzen voor korte studiereizen beschikbaar gesteld. Deze beurzen dienen voor een kort bezoek door in Nederland werkende onderzoekers aan wetenschappelijke instellingen buiten Nederland, voor een kort veldonderzoek, of voor congresbezoek indien deelneming daaraan van aanwijsbaar belang is voor hun lopend onderzoek. Zij dienen eveneens voor een korte studiereis van onderzoekers overzee, buiten het land waar zij werken. Indien medewerkers aan een universiteit of hogeschool zich met een verzoek tot WOTRO wenden, dan moet uit de aanvraag blijken, waarom de betrokken instelling of te maken kosten niet vergoedt. WOTRO verstrekt in het algemeen geen beurzen als aanvulling op door universiteiten of hogescholen verleende toelagen.

De beursduur is maximaal drie maanden. De beurs dient uitsluitend ter dekking van de reis- en verblijfkosten en bij uitzondering van andere kleine kosten die verband houden met het onderzoek. Gezinstoelagen kunnen niet worden verstrekt. Voor congresbezoek kan in het algemeen niet meer dan Nf. 1.500,- worden toegekend.

Beurzen voor korte studiereizen kunnen worden aangevraagd door onderzoekers die een doctoraal- of ingenieursexamen hebben afgelegd of op andere wijze in hun vakgebied zijn gekwalificeerd.

Formulieren kunnen schriftelijk bij WOTRO worden aangevraagd. Een verzoek om toezending van een formulier moet reeds in het kort de volgende gegevens bevatten: - naam, titel, functie van aanvrager; - object van onderzoek; instellingen en personen die men wil bezoeken; congres; verblijfsduur; - gewenste vertrekdatum. Aanvragen kunnen het gehele jaar worden ingediend. Ingevulde formulieren moeten WOTRO tenminste twee maanden voor het begin van de reis bereiken.

Korte staking Hilton-cassieres

WILLEMSTAD — De cassières van het Hilton-hotel hebben gisteravond gedurende een korte periode — drie kwartier tot een uur — het werk neergelegd. De staking was het gevolg van een "kortsluiting tussen de cassières en een chef van de afdeling boekhouding", zo werd de Amigoe medegedeeld. Bij Hilton zelf verklaarde men, dat men niets af wist van een staking. Het Hilton-personeel is georganiseerd bij de vakbond Horecaf. Vanmiddag zou er tussen de Hilton-leiding en de vakbond overleg plaats hebben in verband met genoemde staking. Het ging om de cassières van het restaurant, de bars en de beach.

Na 7 jaar 256 gulden per maand

Winkelchef wegens diefstal voor rechter

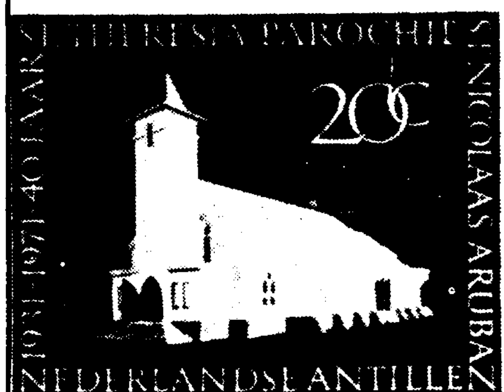
WILLEMSTAD. — Ervan beschuldigd diefstal te hebben gepleegd in een supermarket op Otrabanda waar hij als assistent winkelchef werkzaam was, moest vandaag de 25-jarige F.L. voor de rechter verschijnen. De man die na zeven dienstjaren bij een plaatselijke supermarket het gebracht had tot assistent winkelchef voor welke functie hij een salaris van 265 per maand verdiende, had vlak voor de feestdagen etenswaren in blik ter waarde van ongeveer 35 gulden gestolen.

Beklaagde is getrouwd en heeft een gezin van twee kinderen. De directie van de supermarket heeft beklaagde op staande voet ontslagen en voert als argument aan het beklaagde zeer kwalijk te nemen dat hij van zijn verantwoordelijke en vertrouwensfunctie misbruik heeft gemaakt. Hetzelfde werd ook door de officier van justitie benadrukt. Bij een onderzoek was bovendien gebleken dat een vijftal jongens die onder de directe verantwoordelijkheid van beklaagde hadden gewerkt ook goederen hadden gestolen. Zij hadden hammen en kerstbomen voor de feestdagen mee naar huis genomen. De eis van de officier van justitie in deze zaak luidde drie weken gevangenisstraf met aftrek van voorarrest vanaf 22 december. De raadsman die om juridische redenen om vrijspraak van beklaagde verzocht werd niet in het gelijk gesteld door de rechter, die de beklaagde echter toch om andere motieven vrijsprak. De rechter hield rekening met de blanco strafkaart en het feit dat hij reeds zwaar genoeg gestraft was door zijn ontslag op staande voet. Beklaagde die vooruitlopend op het voorkomen van zijn zaak in voorarrest had gezeten en de feestdagen in de gevangenis had doorgebracht werd nu onmiddellijk in vrijheid gesteld.

Dodelijk ongeval gevolg van links door bocht gaan

WILLEMSTAD. — De dodelijke aanrijding, waarover de Amigoe gisteren reeds berichtte, en waarbij de achttier jarige Franklin Johan Wawoe om het leven kwam, is het gevolg geweest van het naar links aansnijden in een naar rechts gaande bocht in de weg naar San Willibrordo door de personenauto, welke bestuurd werd door de heer Wawoe. Het gevolg van deze manoeuvre was, dat de personenauto bijna frontaal tegen een vrachtauto reed, welke uit de tegenovergestelde richting aan kwam rijden. De heer Wawoe liep een gecompliceerde breuk op aan het linker bovenbeen, een kaak-fractuur, kapwonden op de buik en vermoedelijk inwendige kneuzingen en raakte bekneld in zijn auto. Een inzittende van de vrachtauto liep een hemathoon op aan het linker oog en klaagde over pijn in de heup. Beide gewonden werden naar het hospitaal overgebracht. Omstreeks half twaalf bereikte de politie het bericht, dat de heer Wawoe was overleden. De heer Wawoe woonde te San Willibrordo 192. Hij was niet in het bezit van een rijbewijs.

Herdenkingszegel St Theresia-kerk



WILLEMSTAD — Met ingang van 9 februari zal ter herdenking van het 40 jarig bestaan van de parochie St. Theresia te St. Nicolaas, Aruba, naast de gewone frankeerzegel van 20 cent een bijzondere zegel zonder toeslag in dezelfde waarde verkrijgbaar worden gesteld.

De zegel is vervaardigd door de Studio Joh. Enschedé en Zonen N.V. (P. Wetselaar) te Haarlem aan de hand van een diapositief genomen door de fotograaf F. Fischer te Willemstad, Curacao.

De technische en administratieve gegevens zijn als volgt Datum van uitgifte: 9 februari 1971 Verkooptermijn: t/m 8 februari 1972; Geldigheidstermijn: onbepaald; Frankeerwaarde: 20 cent; Beschrijving van de voorstelling: afbeelding van Parochie-kerk St. Theresia; Kleuren: blauw, lichtbruin-grijs, donker-bruin-grijs, steenrood; Beeldformaat: 34,5x27 mm; Zegelformaat: 37,5x30 mm; perforaat: 14:13. 1/4; Papiersoort: zonder watermerk; Vel-indeling: 5x10 is 50 zegels; Druktechniek: Offset; Drukkerij: Joh. Enschedé en Zonen, Grafische Inrichting N.V. te Haarlem.

Benoemingen in bisdom

WILLEMSTAD — Op voordracht van de Vicaris Provinciaal van de Dominikanen heeft mgr J.M. Holterman O.P., bisschop van Willemstad, benoemd tot pastoor van Steenrijk, M.B. Weijers; tot pastoor van Brasil (Aruba), P. Grove en tot pastoor van Sint Maarten, p. J.B. Standenmeijer. De onlangs gewijde priester José Villareal werd benoemd tot kapelaan van Steenrijk. Deze benoemingen worden van kracht op 1 februari 1971.

Bisdom R'dam ontstemd over beschuldiging nuntius

ROTTERDAM. – Het bisdom Rotterdam is ontstemd over de beschuldiging van de pauselijke nuntiatuur in Den Haag, dat er bij de procedure voor de kandidaatstelling van een nieuwe bisschop voor het Rotterdamse diocees gemanipuleerd zou zijn. De naam van de nu door Rome benoemde bisschop, dr A. J. Simonis, zou op niet reglementaire wijze van de oorspronkelijk samengestelde lijst van acht kandidaten, waarop dr Simonis als tweede voorkwam, zijn verwijderd.

Een woordvoerder van het bisdom Rotterdam deelde maandagmorgen mee dat de vergadering van dekens en hoofden van dienst in het diocees en professoren van de katholieke theologische hogeschool in Amsterdam vijf namen hebben gekozen uit de lijst van acht, die hun werd voorgelegd.

Als eerste kandidaat stond de vicarisgeneraal van het bisdom C. G. Braun, als tweede dr Simonis. De eerste bleef staan, de tweede kwam niet meer voor op de lijst van vijf, die vervolgens de pastorale raad, het kapittel en de gezamenlijke bisschoppen van Nederland passeerde. Volgens de woordvoerder van het bisdom is deze lijst hetzelfde gebleven en werd hieraan niemand toegevoegd, totdat hij via de nuntiatuur naar Rome werd gestuurd. Dr Simonis voerde gisteren besprekingen met het bisdom in Rotterdam. Mededelingen hierover kunnen, aldus de woordvoerder van het bisdom, niet voor vandaag of morgen worden verwacht.

"Verstoten" auto's in New York

NEW YORK. — In 1970 zijn in de straten van New York 72.961 auto's aangetroffen, die door hun eigenaars waren „afgestoten". Dit aantal is tweemaal zo hoog als drie jaar geleden.

Egypte staat geen duimbreed grond af

CAIRO. — "De volgende veldslag met Israel zal op grote schaal worden gestreden. Zowel het leger als het volk zullen erbij betrokken zijn. Hij zal hevig zijn, want niet alleen Israel heeft zijn sterkte gehandhaafd, wij ook. De geoefendheid van ons leger heeft een bevredigend niveau bereikt, en wij kunnen zeer doelmatig gebruik maken van de modernste elektronische apparatuur", aldus de Egyptische president Sadat op een politieke bijeenkomst in Tanta, de hoofdstad van neder-Egypte.

Wij willen vrede, zo zei de president, maar niet ten koste van ook maar de geringste territoriale concessie. "De Amerikanen praten over concessies om de onderhandelingen te laten welslagen. Welnu, we hebben alleen grond te geven, en daar zullen we geen duimbreed van afstaan".

AGENDA ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA KANTOORUREN, TEL.: 1639 - 2950.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Twisted nerve (14 jr). Rialto: 20.00 The ride to hangman's tree (14 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 A fine pair (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Lady in cement (18 jr).

WIT-GELE KRUIS:

DAKOTA EN ORANJESTAD: zr Francina; NOORD EN ORANJESTAD: zr Felicitas; SANTA CRUZ EN PARADERA: zr Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr Perpetua; SAN PEDRO-HOSPITAAL, TEL.: 2200.

BOTICA'S:

ORANJESTAD: Del Pueblo, TEL.: 1253; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

DONDERDAG

DIVERSEN

CURSUS: n.m. boetseren - (leeft. vanaf twaalf jaar) - C.C.A.

LUCHTPOSTSLUITING: 07.30 voor Europa; 15.00 voor New York - postkantoor; 03.00 voor Europa; 17.00 voor New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aanget. stukken één uur vóór postsluiting.)

Y.M.C.A.: 16.30 volleyball (tieners) - clubgebouw.

TOERISTENSCHIP: 10.00-01.00 Kungsholm - vert. SELMA.

OPENBARE LESSEN: 08.00-11.30 technisch onderwijs - pres. J. F. Kennedy-school, Oranjestad.

SPORT

ATLETIEK: p.m. training - Stadion.

Staatssecretaris voert dienstgesprek op Aruba

BEATRIXLUCHTHAVEN — Voor een eendaagsbezoek zijn op Aruba aangekomen de Nederlandse staatssecretaris M. J. Keijzer (verkeer en waterstaat) vergezeld door mr A. J. Spanjaard, plaatsvervangend directeur-generaal van de Rijksluchtvaartdienst, de Antilliaanse minister van Verkeer en Vervoer Leo A. Chance en hoofd van de Luchtvaartdienst Nederlandse Antillen mr C. Cathalina. Met gezaghebber Oscar Henriquez en de gedeputeerden voor de luchthaven en economische ontwikkeling werden vanochtend besprekingen gevoerd betreffende de luchthaven-faciliteiten voor de jumbojet en de toeristische ontwikkeling. Later op de morgen werd een bezoek gebracht aan de Beatrixluchthaven en de Luchthavendienst, waarbij luchthavenmeester E. G. Vos de nodige uiteenzettingen gaf. In de middaguren bood gezaghebber Henriquez het gezelschap in het Coral Strandhotel een lunch aan. 's Middags keerde het gezelschap naar Curacao terug.

Opruiming op Sint Maarten

PHILIPSBURG. — Het bestuurscollege van Sint Maarten heeft enige tijd geleden het besluit genomen om een grote opruimingsactie op het eiland te houden. Aangezien DOW veel werk had met het repareren van wegen e.d. na de hevige regenval, werd een lokale aannemer bereid gevonden deze schoonmaak-actie te houden. Dit hield in, dat men ook tijdig voor het toeristenseizoen gereed zou komen. Deze aannemer zal ook de vuilnishoop buiten Philipsburg onder handen nemen en een fatsoenlijker aanzicht geven. Overal werden autowrakken opgehaald, het geen al een werk op zich zelf was. Deze wrakken werden naar Simpsonbay gebracht en zullen in zee worden gestort om als broedplaatsen van de vissen te dienen.

ICU in gebruik gesteld in San Pedro hospitaal



ORANJESTAD — Met gelukwensen aan het personeel van San Pedro hospitaal en de wens, dat van de intensive care unit,(ICU) waar nodig, een goed gebruik voor de burgerij zal worden gemaakt, besloot gezaghebber Oscar Henriquez gistermiddag zijn toespraak bij de officiele ingebruikstelling van de ICU in het hospitaal. De gezaghebber verklaarde niet te spreken als autoriteit, maar als burger mede namens de burgerij van Aruba, die door de gevoerde actie een en ander mogelijk maakte.

De officiele ingebruikstelling in het San Pedro hospitaal werd bijgewoond door gezaghebber Oscar Henriquez, gedeputeerde Coby Alders, leden van de Regentenraad pastoor N. Erkamp, dr. J.E.M. Arends jr. en Clinton Whitfield, geneesheer-directeur dr Frans Hage, directrice zuster Gertrudis en andere zusters en verplegend personeel, leden van het comité "Fifty for Fifty" en heren doktoren.

Trots

Dr Frans Hage sprak woorden van welkom en verontschuldigde de voorzitter van de regentenraad Mgr. J.M. Holterman, die nietaanwezig konzijn. Hij noemde de ingebruikstelling van de ICU een bijzonder belangrijke dag voor het hospitaal en de gemeenschap, welke laatste zo spontaan had bijgedragen voor de aankoop van de apparatuur, geleid door het comite Fifty for Fifty. Hulde bracht hij aan de heer Bergen en zijn technische dienst, die trots mogen zijn op het werk dat verricht werd. Dr Hage wees erop, dat het merendeel van de kleine ziekenhuizen in de VS over een dergelijk apparaat beschikt en dat het goed is dat Aruba dit thans ook heeft.

Twee zusters hebben op Curacao enige tijd in de ICU doorgebracht, terwijl dr Rudy Chan theoretisch college gaf, waarvoor bij het verplegend personeel grote belangstelling bestond. Hierna werd een groep geselecteerd, die in de ICU werkzaam zal zijn. Na zijn toespraak stelde gezaghebber Oscar Henriquez het bewakings apparaat in bedrijf. Aan de hand van een "proefkonijn" konden de aanwezigen de werking van het geheel zien, waarbij stevig gediscussieerd werd over de vele mogelijkheden. Over het algemeen was men het wel eens, dat Aruba terecht trots en blij met deze installatie is.



Gezaghebber Oscar Henriquez stelde de I.C.U. van het San Pedro-hospitaal gistermiddag in werking. Naast hem op de foto geneesheer-directeur dr Frans Hage en dr R. Chan. Ook pastoor Erkamp toonde veel belangstelling voor de I.C.U. en kreeg van de doktoren Willemse en Chan de nodige uitleg (zie andere foto).

Weer aanhouding in marihuanazaak

ORANJESTAD — In verband met een marihuanazaak heeft de recherche weer verdachten aangehouden. Ditmaal waren het er drie. Twee dames, die werkzaam zijn op een school, meldden de politie dat hun portemonnees, die zij op de toilet achterlieten, gestolen waren. In totaal verdwenen daarmee 55 gulden. Een toeriste deed aangifte bij de recherche dat van haar hotelkamer een fototoestel ter waarde van drie honderd gulden werd gestolen. In San Nicolas deed een eigenaar van een truck aangifte, dat het glas van de meter in de truck vernield werd.

Geslaagd

SEROE COLORADO. — Van de Katharine Gibbsschool uit New York werd door dr en mevrouw J.J. Waasdorp uit Seroe Colorado bericht ontvangen, dat hun dochter Johanna M. Waasdorp met goed gevolg de twee maanden durend inleidingscursus tot deze school heeft afgelegd. Zij kan nu tot deze school worden toegelaten, welke zich sinds 1911 bezig houdt met de opleiding van jonge vrouwen tot executive secretaressen.

Slagzinnen-wedstrijd voor Veilig verkeer

Initiatief van Esso

ORANJESTAD. – Door Esso Nederlandse Antillen wordt dit jaar een slagzinnenwedstrijd gehouden, als onderdeel van een nieuwe campagne voor veiligheid in het verkeer. Iedere maand kan een slagzin worden ingezonden, die bekroond wordt, terwijl eind van het jaar nog een winnaar van het jaar zal worden aangewezen.

Essoverkoopleider Roro Hernandez, Lago's veiligheids adviseur Everett Beaujon en de Esso pompstationhouder, tevens voorzitter van de Vereniging voor Veilig Verkeer Aruba H.P.E. Ecury hebben bijzonderheden over deze slagzinnencampagne bekend gemaakt. De heer Hernandez wees ondermeer op het hoge dodencijfer in het onveilige verkeer van 1970 en stelde, dat Esso Nederlandse Antillen meent een bijdrage te moeten leveren om herhaling te voorkomen in 1971. Hij hoopte, dat met deze campagne een steentje voor een veiliger Aruba kan worden bijgedragen.

Om mee te doen moet de deelnemer een slagzin indienen over de veiligheid in het verkeer, waarvoor een formulier kan worden ingevuld, verkrijgbaar bij alle Esso pompstations op Aruba. Hier kunnen de ingevulde formulieren ook weer worden afgeleverd. Inzendingen gedurende een bepaalde maand gedaan, zullen uitsluitend voor die maand gelden. Om voor een prijs in aanmerking te komen, dient de deelnemer iedere maand een nieuwe inzending af te leveren. De winnaar van iedere maand kan een prijs uitzoeken uit vijf verschillende artikelen door Esso ter beschikking gesteld. Een extra prijs is beschikbaar voor de beste inzending van het jaar, aan te wijzen uit de twaalf winnaars van de maand. Stickers en wimpels over deze campagne zijn gratis bij de servicestations verkrijgbaar.

De deelnameregels voor deze wedstrijd zijn als volgt: Deze wedstrijd is open voor allen die op Aruba wonen. Deelnemers kunnen net zoveel formulieren inzenden als zij wensen. Elke maandelijkse wedstrijd is een aparte wedstrijd, waarvoor nieuwe inzendingen nodig zijn. Alle inzendingen worden het eigendom van Esso Nederlandse Antillen N.V.

De maandelijkse wedstrijd sluit op de vijftiende van iedere maand. Naam van de winnaar wordt bekend gemaakt via Tele-Aruba, de radio en andere publiciteitsmedia. - De inzendingen worden beoordeeld door een commissie uit de Arubaanse Vereniging voor Veilig Verkeer. - Slagzinnen kunnen worden ingezonden in het Engels, Nederlands of Papiamento. De slagzin mag niet meer dan tien woorden bevatten. - Er is maar één winnaar per maand. Winnaars kunnen hun prijs uitzoeken uit vijf artikelen aangeboden door Esso Nederlandse Antillen, N.V. - De winnende slagzin wordt bekend gemaakt op wimpels en affiches op verschillende plaatsen van Aruba.

ORANJESTAD. – Voor rechter mr W. Fränkel had gistermorgen de beëdiging plaats van mr E. Laclé, die tot notaris op Aruba werd benoemd.

Cursus aankomend hotel-personeel

ORANJESTAD — Het bestuurscollege zal op 25 januari weer met een opleidingscursus voor kelners en serveersters beginnen. Hieraan kunnen degenen deelnemen, die zeventien jaar oud zijn, een goede gezondheid genieten, voldoende kennis van de engelse taal bezitten, tenminste acht klassen Mulo of twee klassen huishoudschool hebben doorlopen en in het bezit zijn van een bewijs van goed gedrag van de politie. Aanmelding dient vóór 18 januari te geschieden.

Gezaghebber door V.I. uitgenodigd

ORANJESTAD — Gezaghebber Oscar Henriquez en echtgenote ontvingen een officiële uitnodiging om de installatie van de nieuwgekozen gouverneur van de Virgin Islands, de heer Melvin Evans, te komen bijwonen. De gezaghebber bood de nieuwe gouverneur telegrafisch zijn gelukwensen aan en deelde mede, dat hij tot zijn spijt door omstandigheden het eiland thans niet verlaten kan.

ORANJESTAD — De voorzitter van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, de heer Arturo M. Arends, vertrok vandaag naar Curacao. Daar zal hij op uitnodiging een gesprek hebben met gouverneur drs B. Leito over de komende kabinetsformatie.

Bovenwindse raad akkoord met opcenten

PHILIPSBURG. – Op Sint Maarten werd verleden week een bijeenkomst gehouden van alle vijftien leden van de eilandsraden van de Bovenwindse eilanden. De verhoging van de opcenten op de inkomstenbelasting van vijftien tot 25 pCt werd goedgekeurd, terwijl ook het voorstel voor vijftien opcenten op de grondbelasting het fiat kreeg der raadsleden.

De heer Claude Wathey stelde in deze vergadering onder meer, dat de Bovenwindse eilanden geen bezwaar tegen deze verhogingen kunnen hebben omdat ook zij voordelen trekken uit het ontwikkelingsfonds. Voorts stelde hij, dat wanneer Aruba en Curacao deze opcenten betalen en dit geld mede dient om de Bovenwinden te helpen, de Bovenwinden niet achter mogen blijven.

Niet alleen de heer Wathey, doch ook de andere sprekers wezen er echter op, dat zonder uitstel een loonbelasting dient te worden ingevoerd. Voorts was men de mening toegedaan, dat enige bedrijven geen juiste belastingopgaven doen, zodat het nodig wordt geacht, dat enige belasting experts naar de Bovenwinden komen om deze kwestie te onderzoeken. Daarnaast was men de mening toegedaan, dat ook opcenten op de winstbelasting moeten komen, zodat niet alleen de individuele belastingbetaler de kosten van deze verhogingen draagt.

Benzine nog steeds goedkoop

ORANJESTAD. – Op Aruba bestaat nog steeds de mogelijkheid benzine te tanken tegen de prijzen, welke golden toen het bijzonder invoerrecht op gasoline nog niet verhoogd was. Zoals bekend staakten de stemmen in de staten doen deze om hun goedkeuring achteraf werd gevraagd voor deze belastingverhoging. Bij Lago op Aruba heeft men nog geen officieel bericht ontvangen om de prijs weer op het sinds enige maanden van kracht zijnde niveau te brengen. Zoals bekend heeft de prijsverlaging op Curacao slechts kort geduurd. Nog gisteren werden de prijzen weer verhoogd.

Vermiste gevonden

ORANJESTAD. – Van waarnemend havenmeester J. Sint wordt vernomen, dat de vermiste Porfirio Croes terecht is. Op oudejaarsavond vertrok deze met zijn boot Solito uit de haven en werd sindsdien vermist. De Liberiaanse tanker Anna blijkt nu de heer Croes aan boord genomen te hebben, toen deze met zijn boot in moeilijkheden was. De Anna was op weg naar Punto de las Palmas. Men zag de Solito op vijftien mijl ten noord-westen van Aruba. Ondertussen is de heer Croes behouden aan land gezet. Hij hoopt een dezer dagen op Aruba terug te keren.

Brokken in verkeer

BUBALI — Op de weg naar Bubali raakte de bestuurder van een auto, die geen rijbewijs had, van de weg en kwam in een kuil terecht. De schade was vijf honderd gulden.

Op de Congoweg wilde de bestuurder van een auto een andere wagen passeren, doch raakte deze alsmede een geparkeerde wagen. De schade bedroeg hier 750 gulden.

VREDE

Luchtvervuiling begint over geheel de wereld een politiek probleem te worden. Vrede in de natuur-buiten-de-mens wordt als doel gepropageerd met de bedoeling stemmen te winnen voor eigen politiek pakket. Ecologie is in deze stijgende bekommernis voor onze natuurlijke omgeving in de laatste jaren meer en meer een mode-woord geworden. Toch komt in dit nieuwe woord een zeer oude wijsheid scherper voor onze geest te staan: de natuur-buiten-de-mens heeft meer te maken met de vrede in de menselijke natuur dan wij voor lange tijd bereid waren te beseffen. Zeker wij mensen zijn "makers", niet alleen dragers, maar ook scheppers van cultuur. Het woord ecologie wijst er mij telkens weer op, dat wij dit alleen kunnen zijn door naar-buiten-te-staan. Wij moeten in staat blijven de krachten van de wereld om ons heen door vreedzaam luisteren binnen te laten dringen in ons eigen hart. Wij zijn allen kinderen van onze omgeving en bij die omgeving horen ook de dingen. Wanneer wij dit stuk van ons leven verwaarlozen, verstoren wij de vrede voor onszelf en voor elkaar. Zo vaak verliezen wij de vrede, omdat wij de dingen als mensen en de mensen als dingen behandelen.

WIM DR.

Kandidaatstelling voor AVB-functies

ORANJESTAD. — De jaarlijkse algemene ledenvergadering van de Aruba Voetbalbond (AVB) werd vastgesteld voor vrijdag 29 januari 's avonds om half acht in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion. Naast de behandeling van de jaarverslagen, zullen enige nieuwe bestuursleden moeten worden gekozen. Aan de beurt van aftreden zijn voorzitter Chai Lacle en de bestuursleden U. Arnaya, L.R. Giel, M.A. Croes en A.M. Dijkhoff, die zich allen herkiesbaar stelden. Voorts moeten gekozen worden vertegenwoordigers van de AVB voor de algemene vergadering van de NAVU, kandidaten voor het bestuur van de NAVU en kandidaten voor beroepscommissie en andere commissie van de AVB. Voor het nieuwe bestuur kunnen tot 14 januari 1971 bij de secretaris kandidaten worden gesteld, welke ondersteund moeten zijn door tenminste drie gewone leden of door het bestuur, terwijl een schriftelijke verklaring van de betrokken kandidaat moet worden overlegd, dat hij deze functie bij verkiezing zal aanvaarden.

Receptie gouverneur

ORANJESTAD — Gouverneur en mevrouw drs B.M. Leito zullen op woensdag 20 januari 's avonds om half negen in het Holiday Inn Aruba een ontvangst voor genodigden aanbieden. Dit ter gelegenheid van het bezoek van de Nederlandse minister van Buitenlandse zaken en de op Aruba te houden ambassadeurs-conferentie.



Clasc-voorlichter Iglesias:

Bewustwording Latijnsamerikaanse arbeider enige hoop op verandering

WILLEMSTAD — Een hervorming der vakbeweging, welke moet leiden tot een autonome en onafhankelijke vakbeweging, is onontbeerlijk voor Latijns Amerika. Deze moet in staat zijn nieuwe politieke economische en sociale vormen [illegible] bestaat behoefte aan een echte arbeidersbeweging. Aldus de conclusie van Juan M. Iglesias, directeur van het departement voor informatie en publicatie van het Clasc in het gedenkboek Het Wereld verbond van de arbeid (WVA): [illegible] verscheidenheid ter gelegenheid van het vijftigjarige bestaan van het WVA, het vroegere ICV.

Autonomie vakbeweging door officiele vakbonden ernstig bedreigd

De analyse, welke Iglesias heeft [illegible] dan somber en zeer kritisch zijn [illegible] achi hij toch [illegible] aanwezig en wel de hoop, [illegible] gewekt wordt door de [illegible] bewustwording onder de [illegible] jeugd immers en de [illegible] generaties van de vakbeweging [illegible] zich naar de echte bronnen van de arbeidersbeweging: [illegible] het klassebewustzijn, [illegible] van de mens uit de [illegible] toestanden en tot de [illegible] in de dagelijkse strijd.

Zij [illegible] zich af of de vakbeweging, zoals die nu bestaat — beter is te zeggen, zoals die nu getolereerd wordt in talrijke Latijnsamerikaanse landen - nog een rol te spelen heeft in het kader van de op vrijheid gerichte acties, welke te wachten staan. Het Clasc, aldus Iglesias, geeft reeds lang op die bezorgdheid een antwoord. De huidige vakbeweging, welke onder[illegible] aan de macht van de imperialistische groepen en welke aan banden gelegd wordt door de oligarchische groepen, kan geen rol spelen bij genoemde bevrijdingstaken. Integendeel, deze vakbeweging is een van de meest conservatieve elementen.

De schrijver karakteriseert de recente geschiedenis van het Latijnsamerikaanse continent als de periode, waarin de Verenigde Staten de stevige stok van de interventie hanteerde om orde op zaken te stellen. De stok werd gehanteerd om de „duidelijke lotsbestemming" te bepalen voor de Latijnsamerikanen. Later ging men dit aanduiden als de dollar-diplomatie, de politiek van het goede nabuurschap en nog later als de politiek van de „nieuwe grenzen". Al deze mooie termen ten spijt was er van inspraak bij lotsbestemming door de grote massa's geen sprake. Een kleine groep bepaalde dit lot wel, een bijna mensonwaardig lot. De tendens is, dat de kans daarop, als het van deze kleine groep afhangt, steeds minder wordt.

Het aantal dictaturen vertoont de neiging toe te nemen, de harde hand is nog steeds actief en gebruikt steeds driestere methoden om de orde te handhaven, een orde, welke in feite een wanorde is. Slechts een tiende deel der Latijnsamerikaanse bevolking geniet een elementair kiesrecht, aldus Iglesias. In de zeldzame landen, waar dit recht gegarandeerd is, bestaan er wetten, welke een groot deel der bevolking alsnog dit stemrecht ontzegt. In de meeste landen hebben bv de analfabeten geen kiesrecht en het ziet er niet naar uit dat dit analfabetisme behoorlijk bestreden wordt.

Van de 276 miljoen bewoners van Latijns Amerika leven er zo'n 241 miljoen onder een militaire dictatuur of zij wonen in een land, waar de regering door de militairen overeind worden gehouden met gebruikmaking van alle middelen ter onderdrukking. Het militairisme is de tolk van het neo-fascisme, aldus Iglesias. Het is niet langer het traditionele militairisme, dat optreedt als verdediger van de feodale en oligarchische orde. Het is echter een factor van ontwikkeling en modernisering, in dienst van het neo-kapitalisme. De militaire leiders leggen zich toe op de rol van promotor te zijn van de gedwongen ontwikkeling. Deze nieuwe tendens vindt zijn bevestiging in de programma's van de militaire scholen in Latijns Amerika, in de conferenties van de bevelhebbers, steeds onder leiding van Pentagon-leiders en in het bestaan van de anti-guerrillaschool in Panama. Dit alles is geen initiatief van de legermachten zelf. Nee, deze vloeit voort uit het steeds hechtere verbond tussen de traditionele elite en de moderne technocratische elite, welke besloten hebben om van de strijdkrachten gebruik te maken als een schitterend middel tot opheffing van de volksbewegingen en tot onderdrukking van de gloeiende gisting onder de massa's, zodat het kapitalistisch systeem gevrijwaard blijft van van moeilijkheden.

Een achtste deel leeft niet in dictatuur

Iglesias stelt dat de achteruitgang van de Latijnsamerikaanse economie zich gestadig voortzet. Dit brengt sociale spanningen met zich mee. In een CEPAL-rapport wordt melding gemaakt van de ontmoedigende traagheid van de Latijnsamerikaanse evolutie. Terwijl andere landen een economische groei van acht procent kennen, overtreft die voor Latijns Amerika nauwelijks het ene procent. De onbekwaamheid van de economie om het hoofd te bieden aan de meest elementaire noden van de bevolking en om de harmonieuze ontwikkeling van de enorme rijkdommen van Latijns Amerika in de hand te werken neemt met de dag toe.

De economie zoals die nu is leidt tot een verarming van deze landen en tegelijkertijd tot een versterking van de centra van de kapitalistische macht op nationaal niveau en van het Noordamerikaanse imperialisme op internationaal niveau aldus de schrijver. De internationale monopolies penetreren in het economische leven. De gehele politiek van hulpverlening door de VS is meer bedoeld om de belangen te behartigen van de monopolies dan voor de ontwikkeling van bedoelde landen zelf.

Negentig procent van de door de Export and import bank sedert 1960 verleende kredieten op langere termijn zijn bestemd aan trusts, monopolies, en Noordamerikaanse kartels. Het resultaat is, dat de door deze ondernemingen geproduceerde stoffen in het land van productie duurder zijn dan in de VS zelf. Deze producten worden met schepen en vliegtuigen van de VS vervoerd, door bedrijven uit genoemd land verzekerd en de bankverrichtingen geschieden via Noordamerikaanse banken. Op deze wijze blijft de winst in de VS of vloeit daar terug. De kruimels van het overvloedige ontwikkelingsbanket zijn bestemd voor de Latijnsamerikaanse landen.

De buitenlandse bedrijven beheersen de Latijnsamerikaanse economie en ook de politiek. De inflatie versterkt de positie van de heersende economische groepen en ontwaart het werk en de koopkracht van de loontrekkenden. In de meeste Latijnsamerikaanse landen is de politiek, volgens de richtlijnen van het Internationaal monetair fonds bedoeld om met alle mogelijke middelen de loonstop te handhaven en de cao's uit te hollen, terwijl de levensbehoeften een prooi zijn van oncontroleerbare en buitensporige prijsstijgingen. Binnen betrekkelijk korte tijd kunnen medicijnen en voedingsmiddelen tien tot vijftien maal een prijsstijging ondergaan. In sommige landen heeft de inflatie een verhoging van het prijsindexcijfer met 160 procent ten gevolgen binnen één jaar, aldus Iglesias.

Ondertussen is de hoop vervlogen, dat de UNCTAD een wijziging van de handelsvoorwaarden kan realiseren. Latijns Amerika zal jaarlijks meer gaan verliezen bij de verkoop van zijn grondstoffen terwijl men steeds weer meer zal moeten betalen voor de uit deze grondstoffen geproduceerde producten in de VS, Europa of de communistische landen. Daar komt dan nog de kapitaalvlucht bij naar het buitenland, welke een schandelijke graad heeft bereikt en waartegen verschillende bisschoppenconferenties hebben geprotesteerd.

De sociale situatie wordt duidelijk uit enkele cijfers, welke Iglesias vermeldt. De beroepsbevolking in Latijns Amerika omvat 92 miljoen zielen. Daarvan werkt er 35.300.000 (42,2 procent) in de landbouw; 20.700.000 (24,8) in mijnbouw, fabrieken, bouwnijverheid etc en 27.600.000 (33 procent) bij handel, financiën, onderwijs en openbare diensten. De verhouding tussen werkenden en werklozen is als volgt: 69,6 is werkzaam 30,4 procent is werkloos. De problemen worden steeds groter. In 1966 bestond er een woningnood van 25.000.000 woningen, waarbij niet inbegrepen waren de woningen, welke hersteld of herbouwd dienden te worden. Op dit ogenblik is dit aantal gegroeid tot 35 miljoen.

De budgetten voor het onderwijs liggen overal lager dan die voor de defensie; nergens wordt rekening gehouden met de bevolkingsaanwas met als gevolg dat van jaar op jaar het plaatsgebrek op scholen en instellingen voor lager, technisch en universitair onderwijs groter wordt. Het tekort aan ziekenhuizen neemt toe; er zijn gevallen bekend, waarbij twee patiënten één bed moeten delen. In Latijns Amerika zijn er gemiddeld drie ziekenhuisbedden beschikbaar op de duizend inwoners. In de landbouwstreken loopt dit nog terug tot 0,1 per duizend landarbeiders. Er bestaan slechts weinig sociale verzekeringen; practisch nergens bereiken deze de massa's in de steden en zeker niet die van de landarbeiders.

Al bij al, aldus Iglesias, is de Latijnsamerikaanse samenleving meer dan ooit een gesloten kring, waarin slechts ruimte is voor een beperkte minderheidsgroep van bevoorrechten. De arbeiders, die een zekere graad van welstand hebben bereikt verzetten zich niet tegen de oligargische samenleving. Zij proberen zich daarin te integreren. Gelijktijdig echter groeit de massa steeds aan, die aan de zelfkant van de gemeenschap leeft. Voor deze massa biedt de toekomst, zoals het nu is, geen enkel perspectief.

Van de beroepsbevolking van 92 miljoen is 20,65 procent georganiseerd (negentien miljoen) en 79,35 (73.000.000) procent niet georganiseerd. De vakbeweging, welke eigenlijk voorop moet lopen bij het forceren van een verandering, maakt een zeer ernstige crisis door. Met uitzondering van Cuba, waar de organisatiegraad 20,5 procent bedraagt en Argentinië met 11,2 procent, schommelt dit percentage voor de andere landen tussen 7,2 in Colombia tot 0 1 in Haiti. In dertien Latijnsamerikaanse landen wordt de vijf procent niet overschreden.

Deze situatie is nog somberder als men in aanmerking neemt, dat talrijke vroegere sterke vakorganisaties nu intern gedesintegreerd raken. Dit is het gevolg van onderdrukking of van bedrieglijke samenwerking, welke de heersende groepen verlenen.

Tot op de huidige dag, aldus Iglesias, worden er vakbewegingsformules toegepast, welke overgenomen zijn uit landen en streken met een totaal andere structuur. Deze formules bieden uiteraard geen afdoend antwoord op de eisen en de werkelijkheid van de Latijnsamerikaanse arbeiders. De grootste gesels tenslotte, aldus Iglesias, voor het gebrek aan daadkracht bij de vakbeweging zijn echter de sindicale bureaucratie en de sindicale oligarchie. Zij hebben ernstig bijgedragen tot onttakeling van de vakbeweging.

De Clasc-directeur wijst er vervolgens op, dat de kapitalistische en dan vooral de Noordamerikaanse belangen niet alleen proberen te infiltreren in de heersende groepen of de economie, maar volgens goed uitgekiende methoden ook in volksorganisaties zoals cooperaties, organisaties voor landarbeiders of voor de uitgestoten bevolking uit de ellende-wijken, in culturele organisaties maar vooral in de vakorganisaties. Daarbij heeft men de beschikking over een overvloed aan middelen. Het doel van deze infiltratie is deze organisaties te vervreemden van hun revolutionaire doelstellingen en daarnaast probeert men hen de mentaliteit en de belangen op te dringen, welke deanamerikaanse gedachte zullen versterken.

Hulp helpt helpers,

Wil de Latijnsamerikaanse vakbeweging beantwoorden aan zijn doel, dan zal men afgestemd moeten zijn op de werkelijkheid, op nationaal en Latijnsamerikaans vlak. Het systeem van hersenspoeling dat duizenden militanten en leiders ondergaan, wordt echter steeds meer toegepast, aldus Iglesias. Vooral sedert de oprichting van het Amerikaanse instituut voor de ontwikkeling van de vrije vakbeweging. Een toenemend aantal leiders volgt cursussen aan de verschillende aftakkingen van dit instituut. Zij worden de huurlingen van de AFL-CIO-vakbeweging, welke op zijn beurt de gewillige spreekbuis is van de algemene buitenlandse politiek, welke de VS bedrijven in Latijns Amerika.

Verder probeert ook Rusland zijn invloed uit te breiden. In de voorbije jaren heeft vooral de Moskou-richting duidelijk achteruitgang geboekt in de vakbeweging van Latijns Amerika. De interne communistische machtsstrijd resulteerde in een guerrilla-strijd, waarin beurtelings de Trotzkisten, Castristen, enz. de overhand hadden. Het Wereld verbond van vakverenigingen, WVV communistisch geïnfiltreerd), doet op het ogenblik enorme investeringen in Latijns Amerika voor publicaties, studiebeurzen enz.

Tenslotte zijn er factoren in de vakbeweging zelf, welke de crisis in de vakbeweging aanwakkeren. Een vakbeweging [illegible] autonoom zijn, wil men de [illegible] van de arbeiders vrijelijk vertolken. Ook deze autonomie maakt een crisis door. De olievlek van de „officiele" vakbeweging breidt zich uit. De officiele vakbeweging houdt in, dat men de spreekbuis wil zijn van een bepaalde regering; [illegible] men als tussenpersoon wil optreden voor een regering of een bepaalde partij. Een mentale en [illegible] misvorming is er het gevolg van evenals morele corruptie van vele leiders.

Verder heeft de vakbeweging gebrek aan intellectuele kracht, welke nodig is om nieuwe wegen te zoeken en uit te stippelen. Tevens is er het gebrek aan doorzettingsvermogen en [illegible] bij het nastreven van de vooropgestelde doeleinden. Een algemeen gevoel van frustratie is dan ook niet verwonderlijk, aldus Iglesias.

Om sterk te staan moet de vakbeweging één zijn. Deze eenheid mist men in Latijns Amerika. De officiele vakbeweging staat op de bres voor de vakbewegingseenheid, [illegible] in een vals perspectief. Een [illegible] eenheid wordt soms gepaard met gangster-praktijken. De nagestreefde eenheid is niet anders dan een handige politieke zet om de arbeiders bij elkaar te houden: zo kan men hen beter in bedwang houden en de zogenaamde sociale vrede bewerkstelligen. Deze eenheid heeft niet ten doel om de opgang van de arbeiders te bevorderen, maar slechts het belang van gewichtige politici, industriëlen, kapitalisten en speculanten. Toch is eenheid noodzakelijk. Vandaar dat het Clasc daarnaar streeft, aldus de directeur van het Clasc-vormingsinstituut Iglesias in het WVA-gedenkboek. Hij besluit dan zijn analyse met de vaststelling, dat de bewustwording van de Latijnsamerikaanse arbeiders en van de jongeren de enige hoop op een betere toekomst vormt.

. . . . .*wachten op werk*. . . .

. . . *op weg, maar waarheen!* . . . . .

Verscheidene gewapende en gemaskerde mannen hebben dinsdag een café in een Arabisch dorp bij Jeruzalem in bezet Jordanië overvallen. Een Arabier en zijn zoon werden gedood en acht personen gewond door schoten uit mitrailleurs.

Mgr. dr. A. Simonis: „Ik ben een precieze, geen rekkelijke”

Inspraak 'n moeilijk probleem

DEN HAAG – De nieuwe bisschop van Rotterdam, thans nog kapelaan in Den Haag, dr A. J. Simonis, omschrijft zijn nieuwe taak als volgt: „de mensen helpen geloven en helpen bidden. Mensen goed en gaaf helpen leven en christelijk leren sterven; dat is: sterven in de vaste hoop op eeuwig leven”. Ter verduidelijking van dat laatste zegt hij: „ik heb de laatste vier jaar ontzettend veel mensen zien sterven. De dood is het grootste taboe van deze tijd. Maar het is tevens de grootste realiteit”.

Op Eerste Kerstdag kwam de internuntius hem meedelen, dat de paus hem tot bisschop zou benoemen. Tot dat moment had hij zichzelf – naar hij zegt – beschouwd als een schertskandidaat. Op 30 december kwam de benoeming in de openbaarheid en toen bleek, dat ook zijn diocees verrast was, niet altijd aangenaam verrast trouwens. Want kapelaan Simonis is wel een gerespecteerde, maar tevens omstreden figuur.

Op het Pastoraal Concilie in Noordwijkerhout stelde hij zich eens voor als een „precieze”, zich afzettend tegen degenen die hij noemde de „rekkelijken”. Hij probeerde daarmee de al te ongenuanceerde tegenstelling conservatief-progressief te doorbreken. Dat neemt niet weg, dat zeer velen hem gewoon „conservatief” bleven noemen, zij het conservatief met een zeer respectabele motivatie en een grote bereidheid tot luisteren.

Dat zijn benoeming niet overal gemakkelijk verwerkt zou worden werd al maanden geleden duidelijk, toen zijn naam voor de eerste keer op het lijstje der kandidaten prijkte. Er waren toen priesters die zeiden, dat zij het bisdom zouden verlaten als kapelaan Simonis er bisschop zou worden. Hier en daar was de kreet te beluisteren, dat Rome met deze benoeming geprobeerd zou hebben iets van zij greep op het Nederlands te herwinnen.

Dan zijn er ook nog de raadsels rond de kandidaatstelling. Vast staat, dat kapelaan Simonis door priesters en leken van het Rotterdamse bisdom (vooral door „Den Haag”) geplaatst was op het allereerste lijstje van acht kandidaten. Vast staat ook, dat zijn naam niet meer voorkwam op het tweede lijstje, opgesteld door de diocesane raad. Die tweede lijst telde nog vijf kandidaten, geselecteerd uit de eerste acht. Het derde en belangrijkste lijstje, drie namen opgesteld door het kapittel van Rotterdam, is geheim gebleven. Het is niet erg waarschijnlijk, dat het kapittel nog kandidaten gezocht heeft buiten de lijst. Blijft dus de vraag in hoeverre Rome de inspraak van de diocesanen naast zich heeft neergelegd.

Geen bevel

Vraag aan de nieuwe bisschop: „Vindt u die inspraak belangrijk? ” Dr Simonis: „Ik vind inspraak zeker erg belangrijk. Maar beslissend is de vraag: inspraak van wie? De inspraak van randgelovigen moet men anders taxeren dan die van de biddende, dat wil zeggen van de echt gelovige mensen. Belangrijk is ook of het gaat om capabele mensen.

Wat de inspraak bij deze benoeming betreft: herhaaldelijk is met grote nadruk gesteld, dat het ging om een voordracht, niet om een bevel. Inspraak, dat is theologisch een heel moeilijk probleem. Men moet bedenken, dat een bisschop enerzijds verantwoordelijk is voor zijn eigen diocees, maar anderzijds ook voor het welzijn van de wereldkerk. De vraag is, of de diocesanen dat kunnen overzien. Bovendien is daar de positie van de paus als eerste herder, een positie waarin ik van harte geloof. Hij heeft het benoemingsrecht. Hij is de band van de eenheid in de kerk, hij overziet het geheel. Een andere factor is het belang van de kerkprovincie. Dat het centraal gezag daar het meest rekening mee houdt, dat geloof ik”.

Weet u waarom u benoemd bent?

„Nee, het motief is mij niet meegedeeld”.

Hebt u er naar gevraagd?

„Nee, wat dacht u. Ik zie het als een roeping van de kerk”.

Last

Geconfronteerd met de mogelijkheid, dat zijn benoeming verzet oproept zegt hij: „Ik kan me voorstellen – en ik heb daar alle begrip voor – dat bepaalde priesters en leken in mij niet de kandidaat van hun keuze zien. Waarbij ik dan wel moet zeggen, dat ik het bisschopsambt bewust, vrijwillig als een last in gehoorzaamheid op me genomen heb. Ik geloof in een roeping door de kerk. En dan hoop ik alleen maar, dat men mij in geloof wil accepteren. Ik geloof in de kerk, die mij zendt. Ik zelf heb het niet gezocht. integendeel”.

Hij haalt Paulus aan, die het bisschopsambt een ambt genoemd heeft, dat waard is om na te streven. Ook 'n tekst van Paulus, waarin hij zichzelf „een misgeboorte” noemt. En hij herhaalt: „ik heb mezelf altijd gezien als een schertskandidaat, die er nu eenmaal ook bij hoort”.

Bij de enquête, die aan de kandidaatstelling vooraf ging, hebben veel gelovigen er op aangedrongen, dat de nieuwe bisschop slechts tijdelijk, in elk geval niet „voor het leven” benoemd zou worden.

Dr Simonis: „Nee, daar ben ik het niet mee eens. Het bisschopsambt is een sacrament. Je tekent voor je volle leven. Levenslang. Misschien ook in de beroerde zin van het woord”.

Vraag: U hebt vaak laten merken, dat u het niet eens was met het beleid van de Nederlandse bisschoppen. Ziet u wel mogelijkheden tot goede samenwerking?

Dr Simonis: „Als zeven gewijde mensen samen zijn in Christus, dan zou het al heel gek zijn als daar geen goed beleid zou kunnen zijn”.

U hebt ook ooit gezegd, dat u het beleid van het episcopaat niet sterk genoeg vond, dat er te weinig echte leiding was.

Dr Simonis: „Ik heb alles altijd van buitenaf bekeken. Ik ken te weinig achtergronden. Het zou niet correct zijn daar nu iets over te zeggen. Maar zijn overtuigingen zijn dezelfde gebleven”.

Vraag: Voelt u zich conservatief?

Dr Simonis: „U kent het antwoord van Karl Rahner: of je conservatief bent ligt aan de man die naast je staat. Zet je mij naast Küng, dan ben ik conservatief. Plaats je mij daarentegen naast Ottaviani, dan ben ik progressief. Conservatief, dat is een bijbels begrip. U kent het beroemde woord van Paulus: „Onderzoekt alles en bewaart het goede”. Met de nadruk op „bewaren”. In die zin ben ik bewust conservatief en daar schaam ik mij niet voor”.

Bidden

„Een bisschop”, zegt hij, moet voor eenheid en vrede zijn. Hij moet vrede en eenheid proberen te bewerkstelligen door verkondiging van de waarheid. Ik weet, dat daar juist de moeilijkheid zit.

Maar ik zou willen beginnen met te proberen van de pratende kerk weer een biddende kerk te maken. Mensen, met wie je samen kunt bidden, daar kun je ook mee leven”.



Dr. A. SIMONIS

En de mondigheid?

„De vraag is: wat is mondigheid? Typerend is het Latijnse woord voor onmondigheid, dat is: infans. Dat betekent ook: „als een kind”. Kinderen zwijgen, verwonderen zich. Ik geloof, dat dat ook ons zou passen: ons verwonderen over het mysterie. . . Mondigheid betekent dan: onze mond openen om de lof van God te zingen. . .”

Concilie

Dr Simonis heeft uitgesproken ideeën over een aantal zaken, die de Rooms-katholieke Kerk van Nederland beroeren.

Over het Pastoraal Concilie bijvoorbeeld: „dat is een geweldig moedig initiatief geweest van de Nederlandse bisschoppen. Als eersten hebben zij gehoorzaamd aan het Tweede Vaticaans Concilie.

Een van de feilen vind ik, dat het Pastoraal Concilie niet is toegekomen aan de grondvragen. Vragen over het bestaan van God, over de persoon van Jezus Christus, over het geloven, en de vraag wat kerk-zijn nu eigenlijk is. Een tweede feil is, dat het bij ontwerprapporten gebleven is. Honderden amendementen zijn nooit verwerkt”.

Over Septuagint: „ik ben er van overtuigd, diep in mij hart, dat het zeer idealistische mensen zijn, werkelijk begaan met de nood van de kerk en wereld en die daarvan in woord en daad getuigen. Voor zover echter Septuagint een groepering is, die Vaticanum II niet positief onderschrijft en het geloof van de kerk, ben ik bang, dat ze meer afbreuk doet aan christelijk leven dan dat ze helpt vernieuwen. Ik vind, dat wel eens naar buiten blijkt, dat ze dat inderdaad doen. Ik doel in het bijzonder op de affaire Amsterdam. In Amsterdam ging het niet alleen om het celibaat. Het ging om een wezenlijk „andersdenkende” visie op de kerk, eucharistie en priesterschap”.

Over Confrontatie, Michael Legioen en Willebrordbeweging: „Ik kan me de verontrusting van bepaalde mensen voorstellen. Maar de toon waarop zij daaraan uiting geven is niet altijd gelukkig”.

Hij spreekt geen voorkeur uit voor een van beide kampen, zegt: „Ik heb de last op me genomen voor het hele bisdom, voor alle mensen, speciaal voor de jeugd. Maar voor een der groepen apart. Ik ben nooit of te nimmer vóór een kerk ín een kerk. Maar ik vind wel dat, als mensen de neiging krijgen een Kerk ín een kerk te gaan vormen, de anderen, uit liefde voor hen, wat zouden moeten bijsturen, zodat zij de neiging verliezen”.

Ook zegt hij: „Als het gaat over de vraag wie het dichtst bij de waarheid van de kerk staat, dan ben ik geneigd te zeggen, dat de Willebrordgroep er dichter bij is dan Septuagint. Maar dat betekent niet, dat ik een verdediger ben van de Willebrordgroep”.

Over het verplichte celibaat: „Ik ben altijd voorstander geweest van een vooronderstelde koppeling van celibaat aan priesterschap. Ik zie hierin een teken, dat er nog iets anders, iets veel belangrijkers, is behalve dit leven. Nee, met de uitspraak van de bisschoppen in dezen ben ik het niet eens geweest. Ik heb dat ook duidelijk laten merken”.

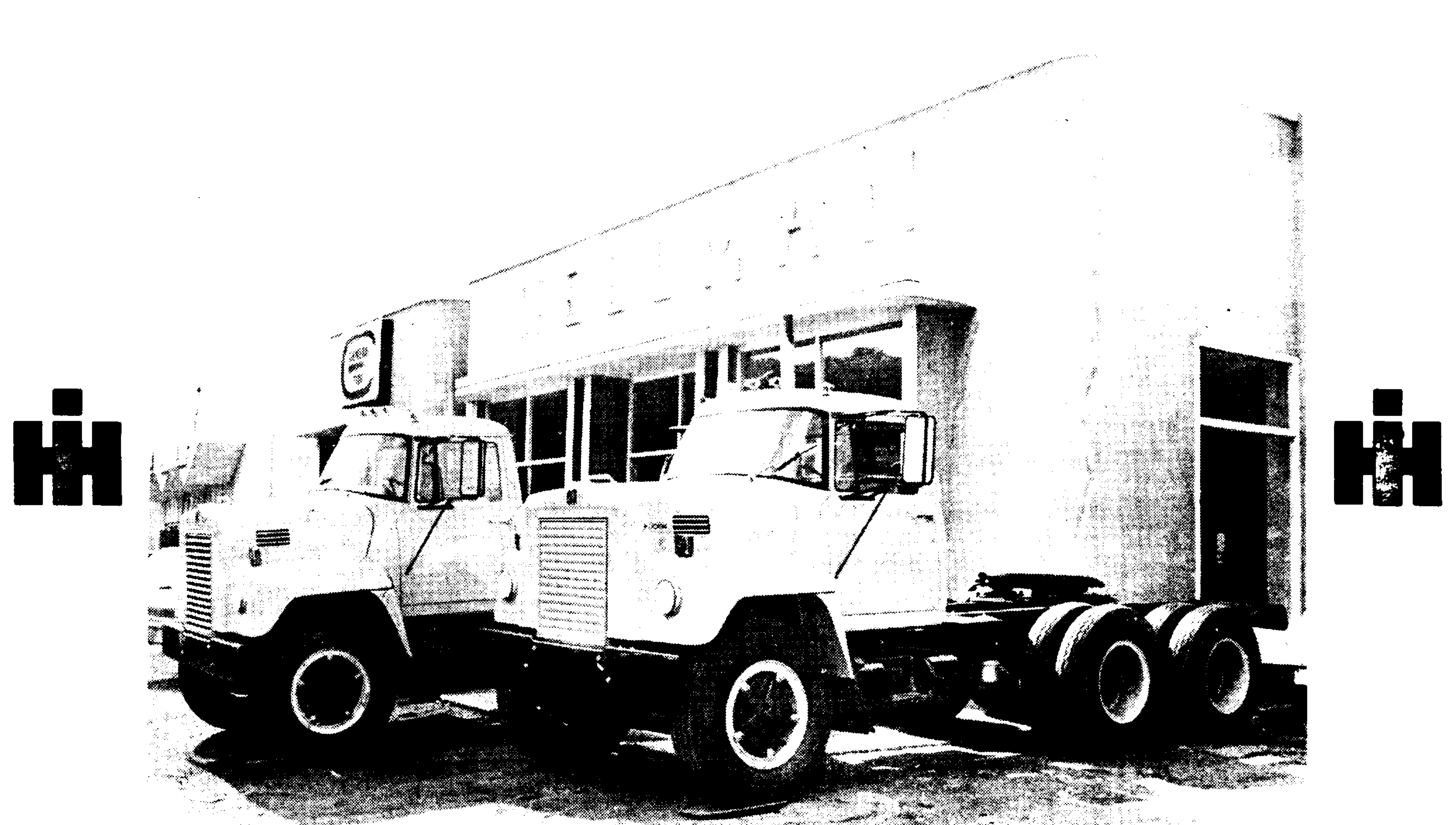
Over Humanae Vitae: „Daar sta ik helemaal achter. De visie, die hierin naar voren komt op het gehele menselijke leven en op de intermenselijke verhoudingen, die onderschrijf ik. Heel belangrijk vind ik dat te zeer op de achtergrond is geraakt, dat de leer van de kerk individueel pastoraal op aangepaste wijze gebracht kan en moet worden”.

Over de oecumene: „Dat is een gebod van Christus. Het is als het ware zijn testament. Wij moeten er daarom alles aan doen wat mogelijk is. Maar nooit ten koste van de waarheid. Ik begrijp, dat daar een ontzettende moeilijkheid zit. Daarom zeg ik, dat het nodig is méér te bidden dan we ooit gedaan hebben”.

Over de intercommunie: „Hier geldt een goed Hollands spreekwoord: haastige spoed is zelden goed. Bij de intercommunie gaat het om de gemeenschap in de Heer. Als men daar niet in gelooft, dan is men hooguit met elkaar één, maar niet één in hem. Ik denk – de geschiedenis heeft dat geleerd – dat dergelijke kapitale zaken, als men ze nu gaat toedekken, over dertig, veertig jaar toch terugkomen. En dan zijn we veel verder van huis”.

Dr Simonis heeft zijn bisschoppelijke wapenspreuk al gekozen. Zij luidt: „Dat zij u kennen” (Johannes 17.3). „Daarmee”, zegt hij, „is alles gezegd”.

WILLEMSTAD – Het Curacaos carnavalscomité 1971 heeft maandag op zijn bijeenkomst in Hotel Avila besloten de publiciteitsverzorging toe te vertrouwen aan Publicidad Exito onder leiding van mevr. Zaida Hernandez. Men hoopt hierdoor verzekerd te zijn van een ruime mate van publiciteit via radio en televisie. Vaststaat, dat de eerste aflevering van het carnavalsblad Antifaz (masker), dat wekelijks zal verschijnen, op 12 januari het licht zal zien. Op de foto v.l.n.r. de leden van het carnavalscomité Nilo Servage, Julian Semeleer, Chan Cudgon, Osmalio Meriën, Juan Geerman – Zaida Hernandez – Gilberto Doran en mej. Johanna Clara, secretaresse.



Grote prijs van Mexico verdwijnt

PARIJS. – De grote prijs van Mexico voor formule-1 wagens is door de internationale automobiel federatie geschrapt uit de reeks grand-prix die meetellen voor het wereldkampioenschap.

Het besluit is genomen omdat de Mexicaanse autoriteiten niet voldoende waarborgen konden geven voor de veiligheid voor de coureurs en het publiek. De grote prijs van Mexico die op 24 oktober zou worden gehouden kwam op de zwarte lijst, toen tijdens de vorige rit toeschouwers door hekken en politiecordons braken en bezit namen van het circuit.

Pater wint pool

BIRMINGHAM. – Een r.k. geestelijke in Birmingham, pater Joseph Curtin, heeft 100.000 pond sterling in de Engelse voetbalpool gewonnen.

INGEZONDEN

Politiek met ambtenaren

Men krijgt de indruk dat het Bestuurscollege de ambtenaren niet serieus neemt, hetgeen moge blijken uit het feit, dat de salarissen van de ambtenaren nog steeds niet zijn aangepast. Reeds drie jaren wordt nu al een voorschot uitbetaald in afwachting van de salrisregeling. Nog steeds heerst er onzekerheid. Wat gaat er nu gebeuren.

De bond wordt aan het lijntje gehouden en het ene voorstel na het andere wordt ter zijde gelegd, d.w.z. niet in behandeling genomen en in de een of andere la gestopt.

Nu is ook gebleken, dat niet alleen het B.C. ons als onmondige mensen behandelt, maar ook een gedeelte van de Eilandsraadleden. Wat denken deze heren dan toch. Moeten we jullie, altijd ons vertrouwen blijven schenken, terwijl het toch misbruikt wordt? Andere groeperingen bereiken zeer veel, omdat ze in staking zijn gegaan, maar de ambtenaren moeten alsmaar begrip tonen. Op het ogenblik ziet het er naar uit, dat wij het kind van de rekening worden. De leerkrachten hebben nu hun nieuwe regeling (hetgeen voor enkelen een nabetaling betekent van ca. f.11.000.-- aan salaris, e.e.a. volgens de gedeputeerde van Onderwijszaken tijdens de begrotingsbehandeling 1971). De arbeiders hebben hun procentuele aanpassing en de ambtenaren......?

Moeten we alsmaar voor de wagen gespannen blijven, om deze groeperingen vooruit te trekken? Moeten we jaar in jaar uit blijven wachten? Nee, heren bestuurders dit kan onmogelijk. Waar is Uw beleid? ! Deze problemen liggen zeer zwaar op de magen van de ambtenaren. Vandaag of morgen kan de bom barsten.

Waarom worden we tot het uiterste gedreven. Het is een bekend feit, dat om iets gedaan te krijgen, men naar het allerlaatste wapen moet grijpen. Wordt dat misschien ook verwacht van de ambtenaren? De arbeiders en leerkrachten moesten in staking, opdat hun rechten gerespecteerd worden. Daarom begrijpen we niet dat de Eilandelijke Overheid nog geen leer heeft getrokken uit deze nogal harde les.

De kruik gaat zolang te water, etc.

FRANS RUIZ.

Vrijwilligerswerk in rood China

ROME. – Sinds de culturele revolutie zijn in China duizenden "landbouw-werkscholen" opgericht om alle groepen uit de bevolking in staat te stellen een tijdlang lichamelijke arbeid te verrichten. Dit schrijft de Italiaanse journalist Jacoviello, die een reis van zes weken door China heeft gemaakt, in een verhaal in het communistische dagblad L'Unita. Aanvragers moeten eerst tonen dat zij politiek en maatschappelijk aanvaardbaar zijn voor ze tot de school worden toegelaten. Daartoe moeten ze hun kantoren verlaten, gaan leven met de nederigste groepen uit de bevolking en weinig in aanzien staande baantjes opknappen als het schoonmaken van wc's en het ophalen van vuilnis, aldus het verhaal.

"Dat mag niet 's avonds stiekem gebeuren, maar overdag terwijl ze luidkeels roepen wat ze aan het doen zijn, zodat iedereen hen kan zien en horen. Sommige mensen, gewend aan het uitoefenen van gezag, hebben in het begin veel moeite met zo'n soort werk, maar uiteindelijk verdienen zij er het respect mee van een deel van het volk, dat hen tot dusver slechts als gezagdragers kende”.

Op een van de beschreven scholen was de inschrijving vrijwillig, aldus Jacoviello, en de arbeidsperiode tussen acht maanden en een jaar, er werden graan, hemden, jasjes en schoenen geproduceerd.

* Vier leden van het Quebecse bevrijdingsfront zijn dinsdag officieel in staat van beschuldiging gesteld wegens de ontvoering van en de moord op de Quebecse minister van Arbeid Pierre Laporte vorig jaar.

Joyrider bleek ook inbreker

WILLEMSTAD – De zestienjarige joyrider G.A.J. werdmaandag door de politie aangehouden. Tijdens het verhoor kwam aan het licht dat hij op 30 december ingebroken heeft in een woning aan de Gladiolenweg waarbij aan geld en sieraden 625 gulden werd weggenomen. Hij heeft meer inbraken op zijn geweten. Hij werd overgegeven aan de Kinder- en Zedenpolitie. Tussen 24 en 28 december werd een kantoor aan de Granaatappelweg 215 gulden gestolen uit een geldkistje. Bij een maatschappij werd een diefstal ontdekt van 50 meter laskabel ter waarde van vierhonderd gulden. Enkele dagen voor Kerstmis rende een man een kantoor in de Passaatstraat binnen, griste driehonderd gulden die op het bureau lag weg, en verdween even snel weer.

Oude toestand

WILLEMSTAD. – Een drietal landsbesluiten is verschenen (PB's 142, 143 en 144) welke de oude toestand op regeringsgebied, zij het slechts op papier, weer in het leven roepen. De bedoelde landsbesluiten hebben namelijk betrekking op de aanwijzing van ministers tot hoofden van ministeries alsmede de bekendmaking van de waarneming van hun bevoegdheden ad interim (PB 142 en 144) en het instellen van ministeries, het bepalen wie als hoofd van een ministerie belast is met de leiding ervan en het aanwijzen van aangelegenheden, welke behoren tot de zorg van ieder der ministeries (PB 143). De drie landsbesluiten zijn van 17 december 1970, op welke dag zij getekend zijn door gouverneur drs B.M. Leito en tevens zijn uitgegeven. Bij lezing van PB 142 en PB 144 valt op, dat in eerstgenoemd PB de naam van (nu ex-) minister H.M. (Betto) Thomas niet voorkomt. Deze PB's zijn eigenlijk het gevolg van de verschillende restauraties aan het kabinet-Petronia. Na het overlijden van Frente-minister Amador Nita, werd immers het kabinet uitgebreid met de twee NVP-ministers; enige tijd later werd vervolgens Frente Obrero weer in het kabinet opgenomen. Deze wijzigingen zijn nu per 17 december op papier vastgelegd. Dat op dat ogenblik de drie DP-ministers er al weer uitgestapt waren (op 9 december 's avonds) doet er in dit verband niet toe. De daarmee verband houdende PB's zullen nog wel verschijnen.

Noodtoestand in Maleisie

KOEALA LOEMPOER – Premier Toen Abdoel Razak van Maleisie heeft de noodtoestand afgekondigd voor het westelijk deel van Maleisie. Door de hevige moessonregens die ree ' een week duren zijn overstromingen ontstaan, die tot dusver meer dan 60000 mensen dakloos hebben gemaakt. Ook de Maleisische hoofdstad, Koeala Loempoer, is thans door het water geheel van de buitenwereld afgesloten. Het water in de straten staat thans ongeveer een meter hoog. 5000 mensen hebben hun huizen moeten verlaten.

Het aantal doden als gevolg van de watersnood wordt op dertig geschat. Maar over het lot van 1500 dorpelingen in de staat Pahang, die een week lang reeds geisoleerd zijn, is nog niets bekend.

Hedenavond om 9:30 brengt het Bureau Cultuur en Opvoeding via TeleCuraçao een "Antillenprogramma" over het werk van de typograaf met medewerking van de heer Stanley Cras.

Daarna volgt een concert door het Rotterdams Filharmonisch Orkest onder directie van James de Preist. Uitgevoerd wordt het orkeststuk Feste Romane van Ottorino Respighi.

Dagblad Suriname toch verschenen

PARAMARIBO. — Alhoewel in de laatste week van december was aangekondigd dat de uitgifte van het dagblad "Suriname" met ingang van het nieuwe jaar zou worden gestaakt, is het blad maandagavond 4 januari toch verschenen. De redactie bestaat thans uit de heer G.B. Regterschot, terwijl als uitgever wordt genoemd de "Werkgroep dagblad Suriname".

In een introductie zegt de redactie onder meer dat met dit nieuwe nummer het dagblad Suriname het honderd drie en twintigste jaar van verschijning is ingegaan". Het is mede om deze reden, dat de nieuwe uitgevers besloten hebben tot voortzetting van de oudste krant in Suriname.

Met de voortzetting van deze krant, aldus de redactie verder, is er ook een wijziging gekomen in de redactie, terwijl wij er in geslaagd zijn het aantal medewerkers uit te breiden.

Het dagblad Suriname heeft in het verleden steeds een onafhankelijke koers gevaren. De redactie is van mening dat deze koers moet worden voortgezet. Derhalve zal er ook in de toekomst geen sprake zijn van partijpolitieke bindingen. Zowel in onze berichtgeving als in de kommentaren zullen zo objektief mogelijk de problemen waar het om gaat worden benaderd; een voorwaarde overigens om als nieuwsmedium geloofwaardig te zijn en te blijven.

Naar het ANP van de redactie van Suriname vernam, zal de opstelling van het blad "links van het centrum" zijn. De redacteur Regterschot heeft zich verzekerd van een aantal jonge, onlangs uit Nederland teruggekeerd creoolse Surinamers, die als progressief kunnen worden aangemerkt.

WARSCHAU — De nieuwe Poolse leiders, partijleider Gierek en premier Jaroszewicz, zijn dinsdag naar Moskou gevlogen. Hun bezoek aan de Sovjet-Unie geschiedt op uitnodiging van het centrale comite van de communistische partij in de Sovjet-Unie

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Aanmelding
L.O.-examens 1971

Degenen die voornemens zijn in 1971 L.O.-examens af te leggen in één van de onderstaande vakken, dienen zich vóór 15 januari a.s. uitsluitend schriftelijk aan te melden, onder duidelijke vermelding van naam, adres en het examen, waarvoor wordt ingeschreven. De aanmeldingsbrief wordt gericht aan:

De Directeur van het Onderwijs
Departement van Onderwijs
Van Walbeeckplein
CURACAO
Op de enveloppe in de linkerbovenhoek: L.O.-examens 1971.

Aan degenen, die zich op deze wijze hebben aangemeld, wordt een invulformulier met nadere instructies toegezonden o.m. over de wijze van betaling van de examengelden.

Spaans L.O.	Wiskunde L.O.
Engels L.O.	Handenarbeid L.O.
Frans L.O.	Tekenen L.O.
Duits L.O.	Handwerken voor meisjes
Nederlands L.O.	Vrouwelijke handwerken
Handelskennis L.O.	Lichamelijke Oefeningen

Aanmeldingen, die te laat binnen komen, kunnen niet meer in behandeling worden genomen.

De Directeur van het Onderwijs,
P.T.M. Sprockel

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Degenen, die dit jaar wensen deel te nemen aan het schriftelijk gedeelte van de examens ter verkrijging van de akten van bekwaamheid tot het geven van middelbaar onderwijs, dienen zich vóór 15 januari a.s. schriftelijk aan te melden bij het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein op Curacao, onder duidelijke vermelding van naam, adres en het examen waarvoor wordt ingeschreven.

Alle kandidaten ontvangen dan een inschrijvingsformulier met instructies.

Aanmeldingen, die te laat worden ontvangen, kunnen niet meer in behandeling worden genomen.

De Directeur
P.T.M. SPROCKEL